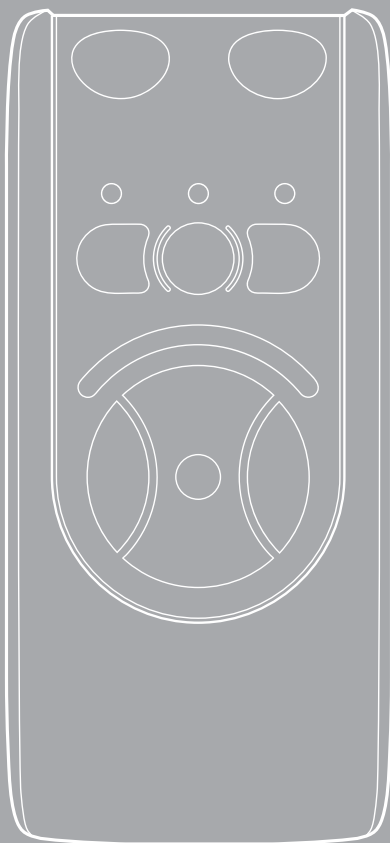
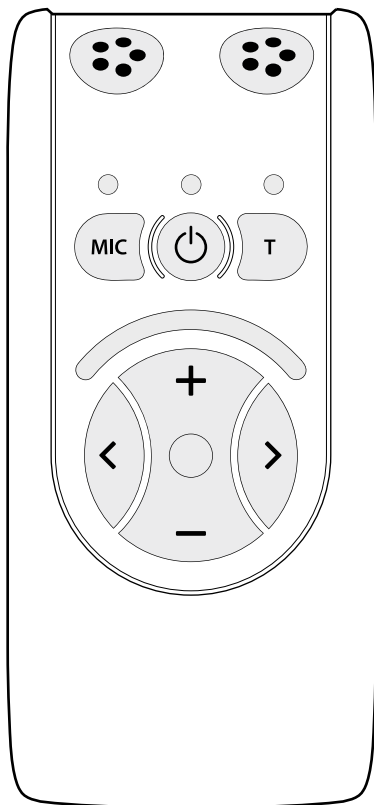






BE2030 Mino personal amplifier

04 User manual

14 Manual de usuario

24 Mode d'emploi

34 ユーザーマニュアル

44 用户手册

54 用户手册

64 Appendix

EN

ES

FR

JP

SICN

TRCN

APP

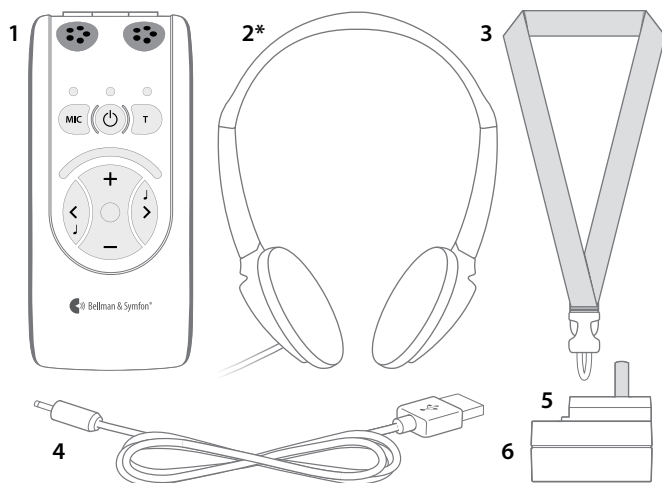
Welcome!

This booklet guides you on how to use and maintain your new Mino personal amplifier. Ensure you read this booklet carefully, including the **Warnings** section. This will help you get the most out of your Mino. If you have additional questions, contact your hearing care professional.

About Mino

Mino is a digital conversation amplifier that brings out the words so you can hear them more clearly. Use Mino to enhance the speech around the table or connect it to your TV and listen at the volume of your choice.

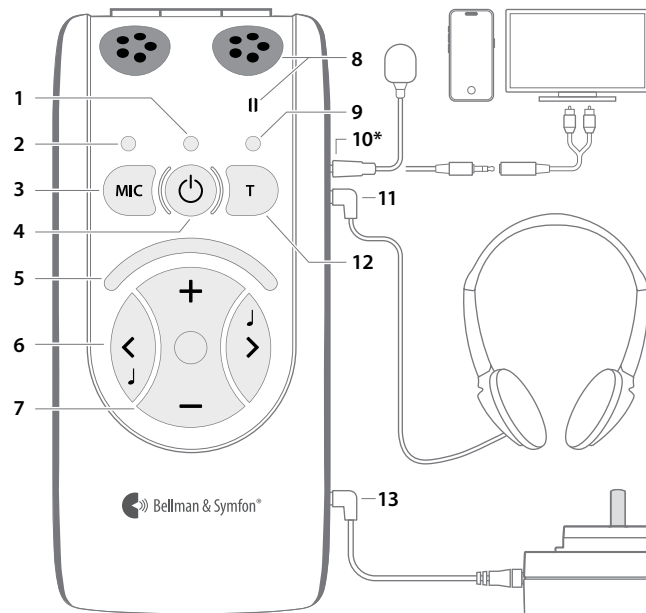
In the Box



- 1 BE2030 Mino personal amplifier
- 2 Listening accessory*
- 3 Lanyard with safety clasp
- 4 Charger cable
- 5 Mains plug
- 6 USB universal charger

* Appearance and function may vary with package

Overview



- 1 Battery status indicator
- 2 Microphone indicator
- 3 Microphone selector
- 4 On/Off
- 5 Volume/tone indicator
- 6 Tone controls
- 7 Volume controls
- 8 Internal microphone
- 9 External sound indicator
- 10* 2.5mm External sound source input*
- 11 Headphones output
- 12 Selector
- 13 Power input
- * Additional accessories required

EN

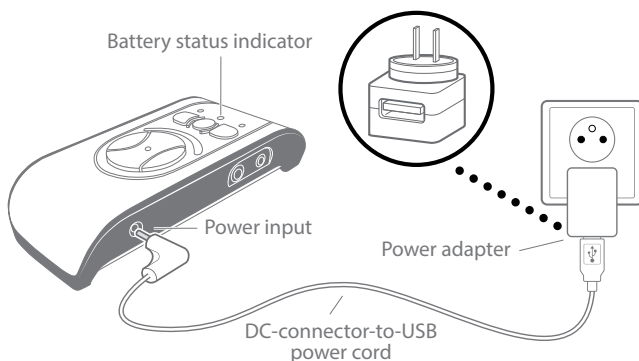
Getting started

Charge Mino

Mino is supplied with a built-in rechargeable battery. The battery must be charged before using the product for the first time. Mino contains a Lithium-Ion battery and a universal charger.

Warning: The product may only be charged with the charger supplied or using accessories from Bellman & Symfon.

- 1 Connect the charging cable to the power adapter and to the charger jack (13) .
- 2 Fit the mains plug to the power adapter and connect it to the power outlet.
- 3 The Battery status indicator (1) emits orange light during charging. After about 4 hours it emits a steady green light to show that Mino is fully charged.



Connect Mino

Connect the supplied headphones, earphones, headset, earset or neck loop to the Mino Headphones output (11) .

Start/switch off Mino

Press the On/Off button (4). The Battery status indicator (1) starts to shine with a green light to indicate that the unit is on.

Mino always starts with the internal microphone selected as the sound source. In addition, the volume control is always set to low volume to avoid unpleasant sound levels.

When you have finished, you can switch off Mino by pressing the On/Off button (4) and holding it down until the Battery status indicator (1) goes out.

Adjusting the volume

Press **+** on the Volume controls (7) to increase the volume and the **-** to decrease it. The Volume/tone indicator (5) shows the sound level. The more LEDs that are lit, the higher the volume. The LED indicator goes out 5 seconds after the sound volume has been set.

Adjusting the tone

Press **<** on the Tone controls (6) to decrease the treble and the **>** to increase it. The Volume/tone indicator (5) shows the selected setting. The LED indicator goes out 5 seconds after the sound quality has been set.

Using Mino to clarify speech

Mino contains two microphone options: one omnidirectional and one directional microphone.

You can switch between omnidirectional and directional microphone reception by pressing the **MIC** button (3). The omnidirectional microphone is indicated by the Microphone indicator (2) lighting up green and the directional microphone by it lighting up orange.

Note: With the directional microphone you can "point" towards the sounds source that you are interested in listening to while reducing sound from other directions. This is particularly useful in difficult listening situations, e.g. in crowds or in very noisy environments.

Listening via telecoil



The built-in telecoil is angled at 45 degrees in order to catch inductive signals from an inductive loop both when Mino is in the horizontal position (in the hand or on a table) and in the vertical position (on a clip or neck strap).

The **T** position can be used in premises where an inductive loop (or hearing loop) has been fitted. Look for the inductive loop symbol or ask staff whether there is an inductive loop if you are unsure. The **T** position is indicated by the indicator for the external sound source lighting up green.

Selecting the signal source

Press the **MIC** (3) and **T** (12) to choose between the internal microphone (**MIC** position) or built-in telecoil (**T** position). When switching between signal sources, the volume control will be set automatically to a low level to avoid unpleasant sound levels.

Mino automatically selects the input for the External sound source (10) when something is connected. When you remove the connector, Mino will automatically return to the internal microphone (**MIC** position).

Using Mino with external sound sources

When an external sound source such as a TV or external microphone is connected to the Mino External input (10), that source is automatically selected and the internal microphone is switched off.

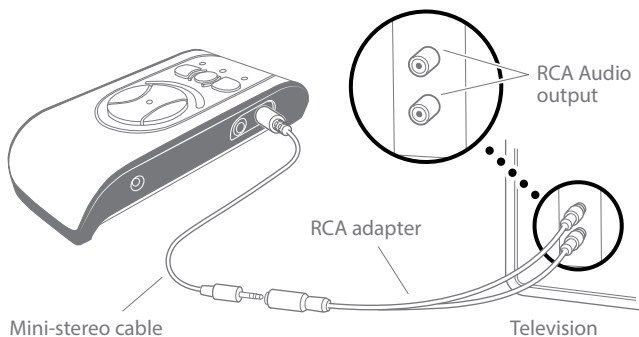
To temporarily mute the external sound source and listen to someone close to you, press the microphone selector (3). If you want to switch to the external sound source, you can press the button (12), the external sound source will come back at the same level as before.

Listening to the TV

The easiest way to connect Mino to your TV is using the BE9126 Cable kit accessory, see the installation instructions in below.

Here is how you set it up:

- 1 Connect one end of the mini-stereo cable to the Mino External sound input (10).
- 2 Connect the other end to the RCA adapter.
- 3 Connect the RCA plugs to the RCA audio output on your TV.



You can also connect the mini-stereo cable directly to the headphones output on your TV. Please note that this may mute the speakers on some TV models.

Using the same method, you can connect Mino to your radio, computer or mobile phone.

In case your TV does not have any audio outputs, the external microphone can also be used for listening to the TV. Just attach or place the microphone close to the TV's loudspeaker and connect it to the Mino External input (10).

Using an external microphone

You can connect an external microphone to the External sound input (10). The External sound indicator (9) will light up orange at the same time to indicate that the sound is coming from an external microphone.

The input sensitivity is automatically adjusted to a suitable amplification when an external microphone is connected.

Combined signal sources

When you are listening via an External Sound Source/telecoil, this sound can be combined with the sound that the internal microphone is receiving.

Choose to listen to the External Sound Source by pressing the **T** button (12). Hold down the **MIC** button (3) until both the Microphone indicator (2) and **T** indicator (9) light up.

The sound from the external sound source/telecoil is now mixed with the sound from the internal microphone. You can adjust the balance between the external sound/sound from the telecoil and the internal microphone by holding down the **MIC** button (3) at the same time as setting the balance using the **<** or **>** (6) button.

If you want to go back to listening to external sound, press the **T** button (12) and if you want to switch over to listening on the internal microphone, press the **MIC** button (3) instead.

Battery indicator

The Battery status indicator (1) normally lights up green. This indicates that the unit is switched on and the battery level is satisfactory.

When the battery is low, the Battery status indicator (1) blinks green until the battery is almost completely flat when it blinks orange instead. As soon as it blinks green, it is time to charge the unit again. If the unit is not charged, it is switched off automatically.

Charging starts automatically when you connect a charger to the Power input (13). Charging in progress is indicated on the unit by an orange light. Once the battery is fully charged, the indicator changes to green and the battery is continuously trickle charged until the charger is disconnected.

General warnings

This section contains important information about safety, handling and operating conditions. Keep this booklet for future use. If you are just installing the device, this booklet must be given to the householder.

Hazard warnings

- Failure to follow these safety instructions could result in fire, electric shock, or other injury or damage to the device or other property.
- Keep this device out of reach of children under 3 years.
- Do not use or store this device near any heat sources such as naked flames, radiators, ovens or other devices that produce heat.
- Protect cables from any potential source of damage.
- This device has a very powerful amplifier and the sound level can cause discomfort or, in serious cases, endanger hearing if the product is used carelessly. Always turn the volume down to a low level before putting on the headphones!
- Protect the device from shocks during storage and transport.
- Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.
- Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm, 12" to any part of this device, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- The power adapter must not be exposed to water drops or splashes and objects containing liquids, such as vases must not be placed on the unit. To disconnect the power fully, the adapter plug must be disconnected from the mains socket. The adapter plug must not be blocked and must be easy to access for the intended use. Rating information is shown on the rear.
- Do not block any of the ventilation openings. Install the device in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding - type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the

other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. When the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the unit.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Do not dismantle the device, there is a risk of electric shock. Tampering with or dismantling the device will void warranty.
- This device is designed for indoor use only. Do not expose the device to moisture.
- Batteries are toxic. Do not swallow them! Keep out of reach of children and pets. If they are swallowed, consult your physician immediately!

Information on product safety

- Failure to follow these instructions could result in damage to the device and void the warranty.
- Do not drop your device. Dropping onto a hard surface can damage it.
- The device may only be repaired by an authorized service center.
- If a serious incident occurs in relation to this device, contact the manufacturer and relevant authority.
- If you encounter other problems with your device, contact the point of purchase, your local Bellman & Symfon office or the manufacturer. Visit **bellman.com** for contact info.
- This device should not be used on aircrafts unless specifically permitted by flight personnel.
- Rechargeable batteries should be charged fully before using the device for the first time. Only charge batteries in a temperature between 0°– 35°C, 32°– 95° F.
- Rechargeable batteries should only be changed by Bellman & Symfon or an authorized service center. There is a risk of explosion if the batteries are not replaced correctly.
- Do not use the device in areas where electronic equipment is prohibited.

Configuration options

This device can be configured with the following original accessories:

Available accessories

- BE9136 External microphone
- BE9408 Extension cable for microphone 4m
- BE9159 Neck loop with 90 cm (35") cable
- BE9161 Neck loop with 15 cm (6") cable
- BE9126 Cable kit with 5 m, 16.4 ft.
- BE9148 Charger cable USB, single, black
- BE9122 Headphones
- BE9124 In-ear earphones
- BE9129 Microset
- BE9147 Travel case
- Power adapter USB, black
- Region specific plug, black

 For detailed product information, see the corresponding user manual.

Operating conditions

Operate the device in a dry environment within the temperature and humidity limits stated in this booklet. If the device gets wet or is exposed to moisture, it should no longer be regarded as reliable and should therefore be replaced.

Cleaning

Disconnect all cables before you clean your device. Use a soft, lint-free cloth. Avoid getting moisture in openings. Do not use household cleaners, aerosol sprays, solvents, alcohol, ammonia or abrasives. This device does not require sterilization.

Service and support

If the device appears to be damaged or doesn't function properly, follow the instructions in this booklet. If the product still doesn't function as intended, contact your local dealer for information on service and warranty.

Warranty conditions

Bellman & Symfon guarantees this product for two (2) years from date of purchase against any defects that are due to faulty materials or workmanship. This guarantee only applies to normal conditions of use and service, and does not include damage resulting from accident, neglect, misuse, unauthorized dismantling, or contamination howsoever caused. This guarantee excludes incidental and consequential damage. Furthermore, the warranty does not cover Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights that vary with territory. Some countries or jurisdictions do not allow the limitation or exclusion of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty.

Troubleshooting

If	Try
Nothing happens when you try to start the unit.	Connect the charger and check that charging starts within 10 seconds. Please note! If charging does not start within 10 seconds, disconnect the charger immediately and contact your nearest dealer!
No sound can be heard in the headphones when the unit is switched on.	- Turn up the volume using the Volume controls + (7). - Check that the internal microphone has been selected as the signal source and that it works by gently scraping on the Microphones (8). - Check that the headphone plug is securely inserted in the headphone output. - Connect the headphones to another sound source (with a 3.5 mm headphone output) to test whether the headphones are working.
No sound can be heard in the headphones when the unit is switched on and External Sound is selected.	Check that the sound source is correctly connected to the unit if the stereo cable is connected to the External sound source input (10).
A high-pitched noise is heard in the headphones.	- Turn down the volume or increase the distance between the microphone and headphones. - Direct the microphone away from you.

For further information about the product in English, refer to the **Appendix**.

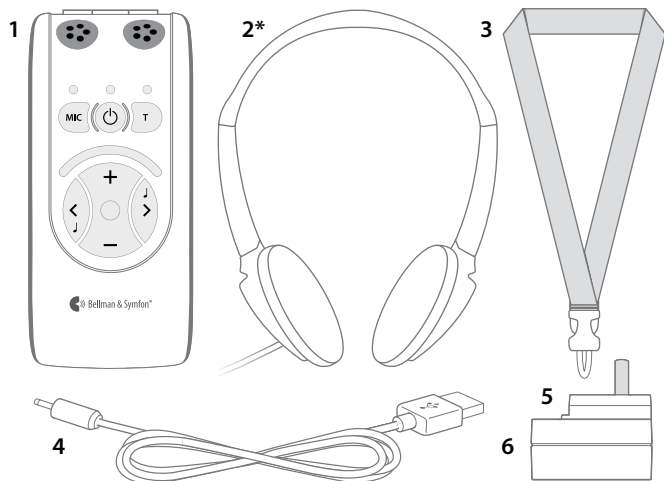
¡Bienvenido!

Este folleto le ofrece una guía sobre cómo utilizar y mantener su nuevo amplificador personal Mino Pro. Asegúrese de leer este folleto detenidamente, incluida la sección de **Advertencias**. Esto le ayudará a aprovechar al máximo su Mino. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con su profesional de la audición.

Acerca de Mino

Mino es un amplificador digital de conversaciones que resalta las palabras para que pueda escucharlas en voz alta y clara. Use Mino para mejorar el discurso en toda la mesa o conéctelo a su televisor y escuche al volumen que elija.

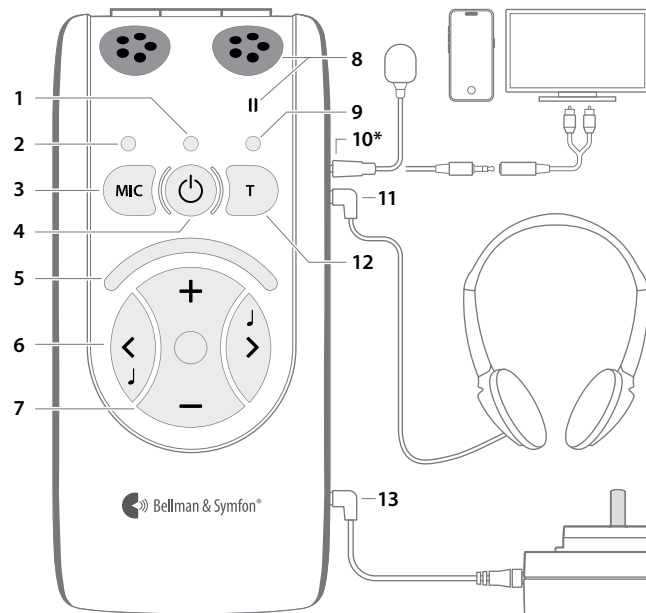
Qué hay en la caja



- 1 BE2030 Amplificador personal Mino
- 2 Accesorios auditivos*
- 3 Cinturón de cuello con hebilla de Seguridad
- 4 Cable del cargador
- 5 Enchufe de alimentación
- 6 Cargador universal USB

* El diseño y el funcionamiento pueden variar según el paquete.

Descripción general



- 1 Indicador de Estado de la batería
- 2 Indicador de micrófono
- 3 Selector de micrófono
- 4 Encender / apagar
- 5 Indicador de volumen / tono
- 6 Control de tono
- 7 Control de volumen
- 8 Micrófono interno
- 9 Indicador acústico de telecomunicaciones / exterior
- 10 Entrada de fuente de sonido externa de 2,5 mm*
- 11 Salida de auriculares
- 12 Selector de Telecomunicaciones
- 13 Entrada de alimentación

* Se necesitan otros accesorios.

ES

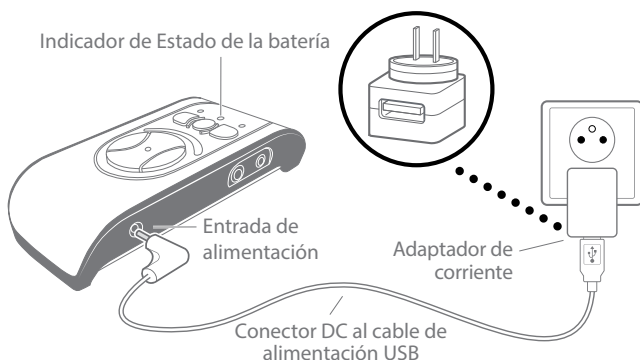
Primeros pasos

Carga Mino

Mino se suministra con una batería recargable integrada, que deberá cargarse antes de usar el producto por primera vez. Mino incluye una batería de iones de litio y un cargador universal.

Advertencia: el producto solamente puede cargarse con el cargador suministrado o los accesorios de Bellman & Symfon.

- 1 Conecte el cable de carga al conector de alimentación y al enchufe del cargador (13).
- 2 Coloque el enchufe de alimentación en el conector de alimentación y conecte a la toma de corriente.
- 3 Durante el proceso de carga, el indicador de Estado de la batería (1) emitirá luz naranja. Después de unas cuatro horas, emitirá una luz verde estable que indica que Mino está completamente cargado.



Conectar Mino

Conecte los auriculares proporcionados o la bobina de cuello a la salida de auriculares Mino (11).

Activar / desactivar Mino

Pulse el botón de encendido / apagado (4). El LED de estado de la batería (1) se encenderá en color verde para indicar que la unidad está encendida. Siempre que se pone en marcha el Mino, se selecciona como fuente de sonido predeterminada el micrófono interno. Además, el control de volumen se ajustará siempre a un nivel bajo para evitar niveles acústicos desagradables.

Cuando haya terminado, podrá apagar el Mino manteniendo pulsado el botón de encendido / apagado i (4) hasta que se apague el LED de estado de la batería (1).

Ajuste del volumen

Presione **+** en el botón de control de volumen (7) para aumentar el volumen, presione **-** para reducir el volumen. el indicador de volumen / tono (5) muestra el volumen. Cuantos más LED estén encendidos, más alto estará el volumen. El LED se apaga 5 segundos después de haber ajustado el volumen del sonido.

Ajuste del tono

Presione el **<** en el control de tono (6) para bajar el tono alto, Presione el **>** para aumentar el tono alto. el indicador volumen / tono (5) muestra la configuración seleccionada. El LED se apaga 5 segundos después de que se haya definido la calidad del sonido.

Uso de Mino para aclarar el habla

Mino cuenta con dos opciones de micrófono: uno omnidireccional y direccional.

Puede cambiar entre la recepción con el micrófono omnidireccional y el micrófono direccional pulsando el botón **MIC** (3). El funcionamiento del micrófono omnidireccional se indica cuando el indicador del micrófono (2) está encendido en color verde, mientras que, en el caso del micrófono direccional, aparecerá en color naranja.

Nota: El micrófono direccional está diseñado para orientarlo hacia la fuente de sonido que desee escuchar a la vez que se reduce el sonido procedente de otras direcciones. Esto resulta especialmente útil en situaciones con mucho ruido, como en multitudes o en entornos muy ruidosos.

Escucha a través de telebobina



La bobina telefónica integrada presenta un ángulo de 45 grados para captar las señales inductivas procedentes de un bucle inductivo tanto cuando el Mino se halla en posición horizontal (sujeto en la mano o depositado en una mesa) como cuando se encuentra en posición vertical (con una pinza o un collar).

La posición **T** puede utilizarse en lugares en los que se haya instalado un bucle inductivo (o bucle amplificador). Busque el símbolo de bucle inductivo o pregúntele al personal dónde está el bucle inductivo, si no lo encuentra. La posición **T** se señala cuando el indicador de la fuente de sonido externa se ilumina en verde.

Seleccionar fuente de señal

Presione **MIC** (3) y **T** (12) (posición **MIC**) o bobina (posición **T**). Cuando se cambia de fuente de señal, el control de volumen se sitúa automáticamente en un nivel bajo para evitar niveles acústicos desagradables.

Mino selecciona automáticamente la entrada de la fuente de sonido externa (10) cuando se conecta algo. Cuando se desconecta, Mino vuelve automáticamente al micrófono interno (posición **MIC**).

Uso de Mino con fuentes de sonido externas

Cuando se conecta una fuente de sonido externa, como un televisor o un micrófono externo, a la entrada externa Mino (10), esa fuente se selecciona automáticamente y el micrófono interno se apaga.

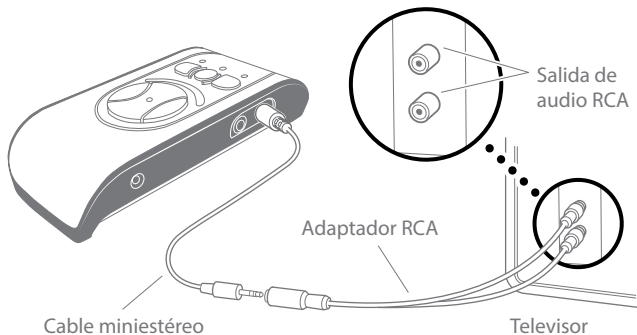
Para silenciar temporalmente la fuente de sonido externa y escuchar a las personas a su alrededor, Presione el selector del micrófono (3). Si desea cambiar a una fuente de sonido externa, puede presionar el botón de telecomunicaciones (12) y la fuente de sonido externa volverá al nivel anterior.

Escuchar la televisión

La forma más sencilla de conectar Mino a su televisor es utilizando el accesorio de kit de cables BE9126, consulte las instrucciones de instalación a continuación.

Para configurarlo:

- 1 Conecte un extremo del cable miniestéreo a la entrada de sonido externo Mino (10).
- 2 Conecte el otro extremo al adaptador RCA.
- 3 Conecte los conectores RCA a la salida de audio RCA de su televisor.



También puede conectar el cable miniestéreo directamente a la salida de auriculares de su televisor. Tenga en cuenta que esto puede silenciar los altavoces en algunos modelos de televisores.

Usando el mismo método, puede conectar Mino a su radio, ordenador o teléfono móvil.

En caso de que su televisor no tenga salidas de audio, el micrófono externo también se puede usar para escuchar el televisor. Simplemente conecte o coloque el micrófono cerca del altavoz del televisor y conéctelo a la entrada externa Mino (10).

Uso de un micrófono externo

Puede conectar un micrófono externo a la entrada de la fuente de sonido externa (10). Indicador acústico de telecomunicaciones/externo (9) se encenderá en color naranja al mismo tiempo para indicar que el sonido procede de un micrófono externo.

La sensibilidad de entrada se ajusta automáticamente a una amplificación adecuada cuando se conecta un micrófono externo.

Fuentes de señal combinadas

Cuando esté escuchando a través de una fuente de sonido externa, este sonido podrá combinarse con el sonido que esté recibiendo el micrófono interno.

Seleccione la escucha a través de la fuente de sonido externa pulsando el botón **T** (12). Mantenga pulsado el botón **MIC** (3) hasta que se enciendan los de **MIC** (3) y **T** (12).

El sonido de la fuente de sonido externa se mezcla con el sonido del micrófono interno. Puede ajustar el balance entre el sonido externo y el micrófono interno manteniendo pulsado el botón **MIC** (3) a la vez que ajusta el balance con los botones **<** y **>** (6).

Si desea volver a escuchar el sonido externo, pulse el botón **T** (12); por el contrario, si desea pasar a escuchar desde el micrófono interno, pulse el botón **MIC** (3).

Indicador de la batería

El indicador de Estado de la batería (1) se enciende, por lo general, de color verde. Esto indica que la unidad está encendida y que el nivel de carga es satisfactorio.

Cuando el nivel de carga sea bajo, el indicador de Estado de la batería (1) parpadeará en color verde hasta que la batería esté prácticamente descargada del todo, momento en el que parpadeará en color naranja. En cuanto se ponga a parpadear en verde, se recomienda recargar la unidad. Si no se recarga, se apagará automáticamente.

La carga se inicia automáticamente al conectar un cargador a la entrada de energía (13). El proceso de carga se indica en la unidad mediante una luz naranja. Una vez que la batería esté completa, el indicador pasará a mostrarse en color verde y la batería seguirá cargándose hasta que se desconecte el cargador.

Advertencias generales

Esta sección contiene información importante sobre seguridad, manejo y condiciones de funcionamiento. Guarde este folleto para su uso futuro. Si usted solamente va a instalar el dispositivo, este folleto deberá proporcionarse al dueño.

Advertencias de peligro

- No seguir estas instrucciones de seguridad podría resultar en incendio, descarga eléctrica u otras lesiones o daños en el dispositivo o en otra propiedad.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños menores de 3 años.
- No utilice ni almacene este dispositivo cerca de fuentes de calor como llamas vivas, radiadores, hornos u otros dispositivos que generen calor.
- Proteja los cables de cualquier posible fuente de daños.
- Este dispositivo cuenta con un amplificador muy potente y el nivel del sonido puede resultar desagradable o, en casos más graves, poner en peligro el oído si se utiliza sin cuidado. ¡Baje siempre el volumen a un nivel reducido antes de ponerse los auriculares!
- Proteja el dispositivo contra descargas durante el almacenamiento y el transporte.
- Debe evitarse el uso de este equipo de forma adyacente o apilado a otros equipos, puesto que podría resultar en un funcionamiento inadecuado. Si dicho uso es necesario, deben comprobarse este y el otro equipo para verificar que funcionen correctamente.
- El uso de accesorios, transductores y cables distintos de los especificados o proporcionados por el fabricante de este equipo podría resultar en un aumento de las emisiones electromagnéticas o una reducción de la inmunidad electromagnética del equipo y causar un funcionamiento inadecuado.
- No debe usarse equipo de comunicaciones RF portátil (incluidos los periféricos como los cables de antena y las antenas externas) a menos de 30 cm (12") de distancia de cualquier parte de este dispositivo, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, el rendimiento de este equipo podría verse degradado.
- El adaptador de corriente no debe exponerse a gotas o salpicaduras de agua, y no deben colocarse objetos que contengan líquidos, p. ej. jarrones, encima de la unidad. Para desconectar completamente la alimentación, debe desconectarse el enchufe del adaptador de la toma de corriente. El enchufe del adaptador no debe bloquearse y debe ser de fácil acceso para el uso previsto. La información relativa a la potencia se encuentra en la parte trasera.

- No bloquee ninguna de las aperturas de ventilación. Instale el dispositivo siguiendo las instrucciones de uso.
- No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Un enchufe con conexión a tierra tiene dos clavijas y un tercer terminal de tierra. La clavija ancha o el tercer terminal son para su seguridad. Si el enchufe proporcionado no encaja en su toma de corriente, consulte a un electricista para sustituir la toma de corriente obsoleta.
- Proteja el cable de alimentación contra pisadas y pellizcos, especialmente en los enchufes, ladrones y el punto por el que salen de la unidad.
- Desenchufe el aparato durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a utilizarse durante un largo período de tiempo.
- No desmonte el dispositivo; existe riesgo de descarga eléctrica. La manipulación o desmontaje del dispositivo anulará la garantía.
- Este dispositivo está diseñado únicamente para uso en interiores. No exponga el dispositivo a la humedad.
- Las baterías son tóxicas. ¡No ingerir! Mantener fuera del alcance de niños y mascotas. En caso de que se ingieran, ¡consulte al médico de inmediato!

Información acerca de la seguridad del producto

- De no seguir estas instrucciones podrían producirse daños en el dispositivo y anularse la garantía.
- No deje caer su dispositivo. La caída sobre una superficie dura podría dañarlo.
- El dispositivo solo debe ser reparado por un centro de servicio autorizado.
- En el caso de que ocurra algún incidente grave en relación con este dispositivo, póngase en contacto con el fabricante y la autoridad competente.
- En el caso de tener otros problemas con su dispositivo, póngase en contacto con el punto de venta, su oficina local de Bellman & Symfon o el fabricante. Visite bellman.com para obtener la información de contacto.
- Las baterías recargables deben cargarse completamente antes de utilizar el dispositivo por primera vez. Cargue las baterías únicamente con una temperatura entre 0°– 35 °C, 32°– 95 °F.
- Las baterías recargables solo deben ser reemplazadas por Bellman & Symfon o por un centro de servicio autorizado. Existe riesgo de explosión si las baterías no se reemplazan correctamente.
- No utilice el dispositivo en áreas donde los equipos electrónicos estén prohibidos.
- Este dispositivo no debe utilizarse en aviones a menos que el personal de vuelo lo permita específicamente.

Opciones de configuración

Estos dispositivos se pueden configurar con los siguientes accesorios originales:

Accesorios disponibles

- BE9136 Micrófono externo
- BE9408 Extensión del micrófono 4M
- BE9159 Bobina de cuello con cable de 90 cm (3 pies)
- BE9161 Bobina de cuello con cable de 15 cm (6")
- BE9126 Kit de cable de 5 metros y 16,4 pies
- BE9148 Cable de cargador usb, individual, negro
- BE9122 Auriculares
- BE9124 Auriculares
- BE9147 Estuche de viaje
- Conector de alimentación usb, negro
- Enchufe, negro

 Para obtener información detallada sobre el producto, consulte las instrucciones de uso correspondientes.

Condiciones de funcionamiento

Utilice el dispositivo en un entorno seco dentro de los límites de temperatura y humedad que se indican en este folleto. Si el dispositivo se moja o se expone a la humedad, debe dejar de considerarse fiable y, por lo tanto, debe reemplazarse.

Limpieza

Desconecte todos los cables antes de limpiar su dispositivo. Utilice un paño suave sin pelusas. Evite que entre humedad por las aperturas. No utilice productos de limpieza domésticos, espráis en aerosol, disolventes, alcohol, amoníaco o agentes abrasivos. Este dispositivo no requiere esterilización.

Servicio y soporte

Si el dispositivo parece dañado o no funciona correctamente, siga las instrucciones de este folleto. Si el producto sigue sin funcionar correctamente, póngase en contacto con su profesional local de la audición para obtener más información sobre el servicio y la garantía.

Condiciones de la garantía

Belman & Symfon ofrece una garantía para este producto de dos (2) años a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto que se deba a materiales o fabricación defectuosos.

Esta garantía solo se aplica en condiciones normales de uso y servicio, y no incluye los daños resultantes de accidentes, negligencia, mal uso, desmontaje no autorizado o contaminación de cualquier tipo. Quedan excluidos de esta garantía los daños fortuitos o consecuenciales. Asimismo, la garantía no cubre sucesos de fuerza mayor, como incendios, inundaciones, huracanes y tornados.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también puede tener otros derechos que varían en función del territorio. Algunos países o jurisdicciones no permiten la limitación o exclusión de los daños fortuitos o consecuenciales, ni la limitación sobre la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la limitación anterior no se aplique en su caso. Esta garantía es una adición a sus derechos legales como consumidor. La garantía anterior no podrá alterarse, a menos que se realice por escrito y con la firma de ambas partes.

Solución de problemas

Si

Intenta

No sucede nada al intentar poner en marcha la unidad.

- Conecte el cargador y compruebe si comienza la carga en un plazo de 10 segundos.

¡Atención! En caso de que no se haya iniciado la carga al cabo de 10 segundos, desconecte inmediatamente el cargador y póngase en contacto con su distribuidor.

No se oye ningún sonido por los auriculares cuando se enciende la unidad.

- Suba el volumen con el control de volumen **+** (7).
- Compruebe que esté seleccionado el micrófono interno como la fuente de señal, así como su funcionamiento golpeando suavemente los micrófonos (8).
- Compruebe que el enchufe para auriculares se haya insertado correctamente en la salida de auriculares.
- Conecte los auriculares a otra fuente de sonido (con una salida de auriculares de 3,5 mm) para comprobar si funcionan correctamente.

No se oye ningún sonido por los auriculares cuando se enciende la unidad y se selecciona el sonido externo.

- Compruebe que la fuente de sonido esté conectada correctamente a la unidad si el cable estéreo está conectado a la entrada de la fuente de sonido externa (10).

Se oye un sonido agudo por los auriculares.

- Baje el volumen o aumente la distancia entre el micrófono y los auriculares.
- Oriente el micrófono hacia fuera.

Si desea más información sobre el producto en inglés, consulte el **Apéndice**

ES

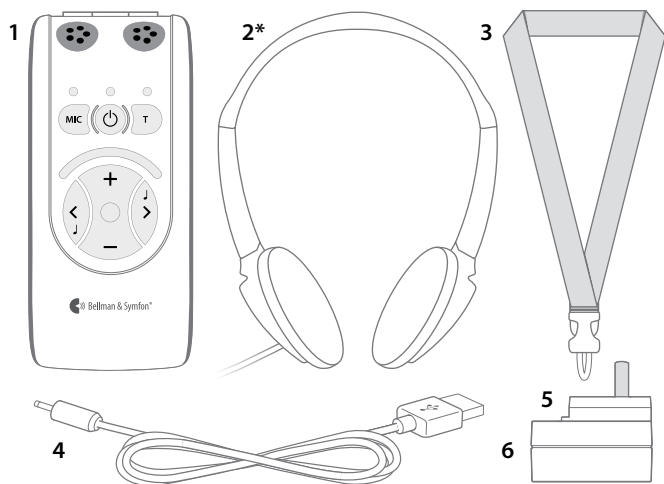
Bonjour!

Cette brochure vous guide sur l'utilisation et l'entretien de votre nouvel amplificateur personnel Mino. Assurez-vous de lire attentivement cette brochure, y compris la section **Avertissements**. Cela vous aidera à tirer le meilleur parti de votre Mino. Si vous avez des questions supplémentaires, contactez votre audioprothésiste.

À propos du Mino

Le Mino est un amplificateur numérique d'écoute qui retransmet les voix de manière à les rendre parfaitement claires et audibles. Utilisez le Mino pour améliorer la clarté des voix autour de la table, lors de vos conversations téléphoniques ou lorsque vous regardez la télévision.

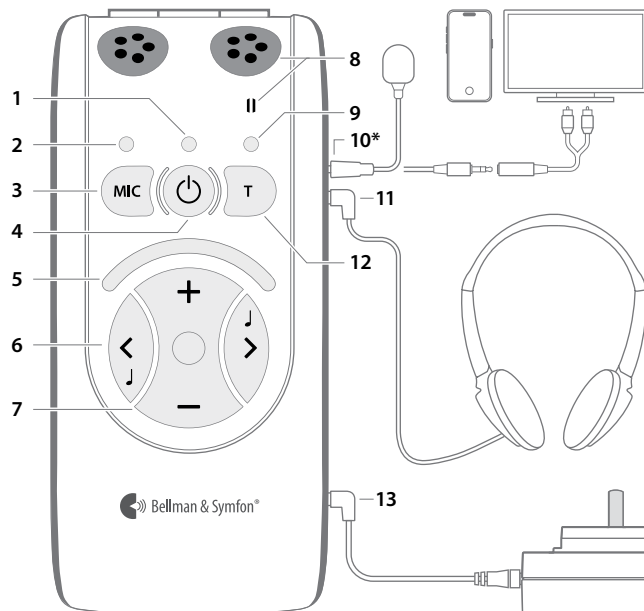
Contenu de la boîte



- 1 BE2030 Mmplificateur personnel Mino
- 2 Accessoires auditifs*
- 3 Ceinture de cou avec boucle de sécurité
- 4 Prise électrique
- 5 Mains plug
- 6 CHARGEUR UNIVERSEL USB

* L'apparence et le fonctionnement peuvent changer selon l'emballage.

Vue d'ensemble



- 1 Indicateur d'état de la batterie
- 2 Indicateur microphone
- 3 Sélecteur de microphone
- 4 On/Off
- 5 Indicateur de volume / tonalité
- 6 Contrôle de tonalité
- 7 Contrôle du volume
- 8 Microphone interne
- 9 Télécommunications / indicateurs sonores externes
- 10 Entrée de source sonore externe de 2,5 mm
- 11 Sortie casque
- 12 Sélecteur de télécommunications
- 13 Entrée de puissance
- * Accessoires supplémentaires requis

FR

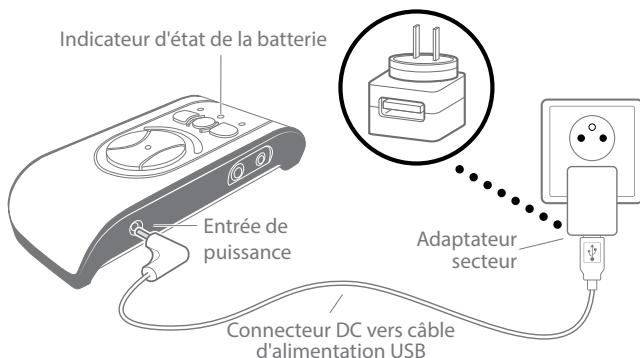
Mise en marche

Charger un Mino

Le Mino est fourni avec une batterie incorporée rechargeable. Il convient de charger la batterie complètement avant d'utiliser le produit pour la première fois. Le Mino est équipé d'une batterie de type Lithium-ion et d'un chargeur universel.

Attention: Pour le chargement de l'appareil, il convient d'utiliser exclusivement le chargeur fourni ou des accessoires Bellman & Symfon.

- 1 Connectez le câble de charge à l'adaptateur secteur et à la prise de charge (13).
- 2 Installez la fiche d'alimentation sur l'adaptateur secteur et connectez-la à une prise de courant.
- 3 Pendant la charge, le voyant d'état de la batterie (1) émet une lumière orange. Après environ 4 heures, il émet une lumière verte stable indiquant que Mino est complètement chargé.



Connexion avec Mino

Connectez le casque, les écouteurs, le casque, l'écouteurs ou la boucle de cou fournis à la sortie casque (11).

Démarrer et éteindre de Mino

Appuyez sur le bouton marche/arrêt (4). L'indicateur d'état de la batterie (1) s'allume en vert pour indiquer que l'appareil est activé.

Mino démarre toujours avec le micro interne comme source sonore. Par ailleurs, la commande du volume se règle toujours sur une faible puissance afin d'éviter tout niveau sonore désagréable.

Quand vous avez terminé, vous pouvez éteindre le Mino en appuyant sur le bouton marche/arrêt (4) et en le maintenant enfoncé jusqu'à ce que l'indicateur d'état de la batterie (1) s'éteigne.

Réglage du volume

Appuyez sur **+** sur le bouton de contrôle du volume (7) pour augmenter le volume et sur **-** pour réduire le volume. L'indicateur Volume / tonalité (5) affiche le volume. Plus il y a de lampes allumées, plus le volume est élevé. Les lampes témoins s'éteignent 5 secondes après le réglage du volume sonore.

Réglage de la tonalité

Appuyez sur **<** sur la commande de tonalité (6) pour abaisser les aigus et sur **>** pour augmenter les aigus. L'indicateur Volume / tonalité (5) affiche le réglage sélectionné. Les lampes témoins s'éteignent 5 secondes après le réglage du timbre sonore.

Utiliser le Mino pour clarifier la parole

Le Mino est équipé de deux modes de micro. L'un pour un micro omnidirectionnel et l'autre pour un micro unidirectionnel.

On peut passer du micro omnidirectionnel au micro unidirectionnel en appuyant sur le bouton **MIC** (3). Le dispositif indique le micro omnidirectionnel par la lampe témoin de micro (2) qui s'allume en vert et le micro unidirectionnel par la lampe qui s'allume en orange.

Notes: Avec le micro unidirectionnel, vous pouvez " pointer " la source sonore qui vous intéresse et que vous voulez écouter ; en parallèle, le son venant de toute autre direction est atténué. On utilise ce type de micro particulièrement dans des conditions sonores difficiles, par ex. des rassemblements ou dans des environnements très bruyants.

Écoute via capteur téléphonique



La bobine téléphonique intégrée est orientée à 45 degrés pour pouvoir capter des signaux inductifs d'une boucle téléphonique, que Mino soit en position horizontale (dans la main ou sur une table) ou verticale (accroché à un clip ou une dragonne).

La position **T** peut être utilisée dans des pièces où une boucle inductive (ou appareil auditif) est installée. Consultez les symboles relatifs à la boucle inductive ou posez vos questions à un membre du personnel si vous avez des doutes quant à l'utilisation de la boucle inductive. La position **T** est indiquée par le biais d'un indicateur de source sonore externe qui s'allume en vert.

Choisir une source de signal

Appuyez sur **MIC** (3) et **T** (12) pour choisir entre le microphone interne (position **MIC**) ou le telecoil intégré (position **T**). En cas de changement de source sonore, le bouton du volume se réglera automatiquement en position faible pour éviter tout niveau sonore désagréable.

Le Mino choisit automatiquement l'entrée de la source sonore externe (10) si un appareil est raccordé. Quand on le débranche, le Mino revient automatiquement au micro interne (position **MIC**).

Utilisation du Mino avec des sources sonores externes

Lorsqu'une source sonore externe telle qu'un téléviseur ou un microphone externe est connectée à Entrée externe mino (10), cette source est automatiquement sélectionnée et le microphone interne est désactivé.

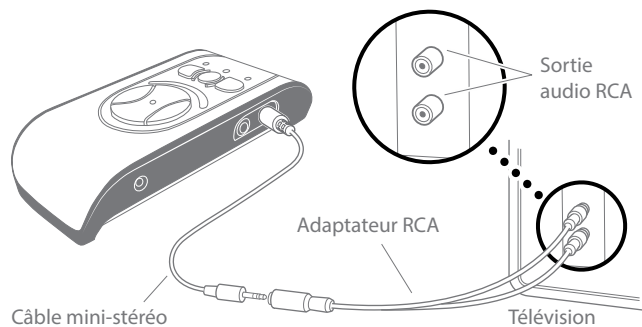
Pour désactiver temporairement la source sonore externe et écouter quelqu'un près de vous, appuyez sur le sélecteur de microphone (3). Si vous souhaitez passer à une source sonore externe, vous pouvez appuyer sur le bouton Télécom (12) et la source sonore externe reviendra à son niveau précédent.

Écouter la télévision

Le moyen le plus simple de connecter le Mino à votre téléviseur consiste à utiliser l'accessoire du jeu de câble BE9126. Voir les instructions d'installation ci - dessous.

Voici comment vous le configurez :

- 1 Connectez une extrémité du câble mini-stéréo à Entrée audio externe mino (10).
- 2 Connectez l'autre extrémité à l'adaptateur RCA.
- 3 Connectez les fiches RCA à la sortie audio RCA de votre téléviseur.



Vous pouvez également connecter le câble mini-stéréo directement à la sortie casque de votre téléviseur. Veuillez noter que cette opération

peut couper les haut-parleurs sur certains modèles de téléviseurs.

En utilisant la même méthode, vous pouvez connecter le Mino à votre radio, ordinateur ou téléphone portable.

Si votre téléviseur ne dispose pas de sorties audio, le microphone externe peut également être utilisé pour écouter le téléviseur. Fixez ou placez simplement le microphone près du haut-parleur du téléviseur et connectez-le à Entrée externe mino (10).

Utilisation d'un microphone externe

On peut brancher un micro externe à l'entrée pour source sonore externe (10). Télécommunications / indicateurs sonores externes (9) s'allume simultanément en orange pour indiquer que le son provient d'un micro externe.

Lorsque l'on branche un micro externe, la sensibilité d'entrée se règle automatiquement à une amplification raisonnable.

Sources externes combinées

Si l'on écoute par le biais d'une source sonore externe, le dispositif va combiner ce son à celui que le micro interne capte.

Choisissez d'écouter la source sonore externe en appuyant sur le bouton **T** (12). Maintenez le bouton **MIC** (3) enfoncé jusqu'à ce que les lampes témoins **MIC** (2) et **T** (9) s'allument.

Le son de la source sonore externe est maintenant mélangé au son capté par le micro interne. On peut régler la balance entre la source sonore externe et le micro interne en maintenant enfoncé le bouton **MIC** (3) pendant que l'on règle la balance à l'aide des boutons < ou > (6).

Si l'on souhaite revenir à la source externe, il suffit d'appuyer sur le bouton **T** (12). Si l'on veut revenir au micro interne, on appuie en revanche sur le bouton **MIC** (3).

Indicateur de charge de la batterie

En principe, la lampe témoin indiquant la charge de la batterie (1) s'allume en vert. Elle indique que l'unité est en marche et que le niveau de charge de la batterie est suffisant.

En cas de batterie faible, la lampe témoin de charge de la batterie (1) clignote en vert jusqu'à ce que la batterie soit pratiquement plate. Elle clignote alors en orange. Quand elle clignote en vert, il est alors temps de recharger l'unité. Quand l'unité est déchargée, elle s'éteint automatiquement.

Le chargement se lance automatiquement quand on branche un chargeur à la prise d'entrée de puissance (13). Le chargement en cours est indiqué sur l'unité à l'aide d'une lumière orange. Une fois que la batterie est chargée complètement, l'indicateur passe alors au vert et le chargement d'entretien de la batterie s'opère jusqu'à ce que le chargeur soit débranché.

Avertissements généraux

Cette partie contient des informations importantes sur la sécurité, la manipulation et les conditions d'utilisation. Conservez ce livret pour une utilisation future. Si vous ne faites qu'installer le dispositif, vous devez remettre cette brochure à l'utilisateur.

Avertissements de danger

- Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner un incendie, un choc électrique ou d'autres blessures ou dommages au dispositif ou à d'autres objets.
- Gardez ce dispositif hors de la portée des enfants de moins de 3 ans.
- N'utilisez pas et ne rangez pas ce dispositif près d'une source de chaleur telle qu'une flamme nue, des radiateurs, fours ou autres appareils produisant de la chaleur.
- Protégez les câbles de tout ce qui pourrait les endommager.
- Ce dispositif dispose d'un amplificateur très puissant, et le niveau sonore peut causer un inconfort ou, dans des cas graves, mettre en danger l'audition si le produit n'est pas utilisé avec précaution. Réglez toujours le volume à un niveau faible avant de mettre le casque !
- Protégez l'appareil contre les chocs durant le stockage et le transport.
- L'utilisation de cet appareil à côté ou superposé à d'autres dispositifs doit être évitée pour ne pas causer de dysfonctionnement. Si ce genre d'utilisation est nécessaire, cet appareil et les autres dispositifs doivent être contrôlés pour s'assurer qu'ils fonctionnent normalement.
- L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de la protection électromagnétique de cet équipement et causer un fonctionnement incorrect.
- L'équipement de communication RF portable (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doit pas être utilisé à moins de 30 cm (12") des composants de cet appareil, y compris des câbles spécifiés par le fabricant. Le non-respect de cette instruction pourrait contribuer à réduire les performances de cet appareil.
- L'adaptateur ne doit pas être exposé à des gouttes d'eau ni à des éclaboussures ; ne posez pas d'objets contenant des liquides, tels que des vases, sur l'appareil. Pour que l'appareil soit entièrement déconnecté, l'adaptateur doit être débranché de la prise secteur. La prise de l'adaptateur ne doit pas être bloquée et doit être facile d'accès pour l'utilisation visée. Les informations relatives à l'alimentation électrique sont indiquées à l'arrière de l'appareil.

- N'obstruez pas les ouvertures d'aération. Installez l'appareil conformément aux instructions d'utilisation.
- Ne compromettez pas l'objectif de la sécurité de la fiche polarisée ou de mise à la terre. Une fiche polarisée à deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de mise à la terre à deux lames et une broche de masse. La lame large de la troisième broche assure votre sécurité. Si la fiche fournie ne rentre pas dans votre prise de courant, consultez un électricien pour faire remplacer la prise obsolète.
- Protégez le cordon d'alimentation pour éviter qu'il ne soit piétiné ou pincé, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et là où il sort de l'appareil.
- Débranchez l'appareil durant les orages électriques ou s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Ne démontez pas l'appareil, il y a un risque de choc électrique. La modification ou le démontage de l'appareil annule la garantie.
- Cet appareil est prévu pour une utilisation en intérieur uniquement. Ne l'exposez pas à l'humidité.
- Les piles sont toxiques. Ne les avalez pas ! Tenez-les hors de portée des enfants et des animaux. Si elles sont avalées, consultez immédiatement un médecin !

Informations sur la sécurité du produit

- Le non-respect de ces instructions peut conduire à l'endommagement de l'appareil et annuler la garantie.
- Ne laissez pas tomber votre appareil. Une chute sur une surface dure peut l'endommager.
- L'appareil ne doit être réparé que par un centre de service agréé.
- Si un incident important se produit avec cet appareil, contactez le fabricant et l'autorité compétente.
- Si vous rencontrez d'autres problèmes avec votre appareil, contactez le point de vente, votre bureau Bellman & Symfon local ou le fabricant. Visitez bellman.com pour les coordonnées.
- Les piles rechargeables doivent être chargées entièrement avant la première utilisation de l'appareil. Ne chargez les piles qu'à des températures comprises entre 0°– 35 °C, 32°– 95 °F.
- Les piles rechargeables ne doivent être changées que par Bellman & Symfon ou un centre de service agréé. Le mauvais positionnement des piles peut causer un risque d'explosion.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones où l'équipement électronique est interdit.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé dans les avions, à moins que le personnel de bord ne l'autorise expressément.

Options de configuration

L'appareil peut être configuré avec les accessoires originaux suivants:

Accessoires disponibles

- BE9136 Microphone externe
- BE9408 Câble d'extension pour microphone 4m
- BE9159 Collier avec câble de 90 cm (3 pieds)
- BE9161 Collier avec câble de 15 cm (6 Po)
- BE9126 Kit de câbles de 5 mètres de 16,4 pieds.
- BE9148 Câble de chargeur USB, simple, noir
- BE9122 Écouteurs
- BE9124 Écouteurs intra auriculaires
- BE9147 Étui de voyage
- Adaptateur secteur USB, noir
- Prise, noir

 Pour des informations détaillées sur le produit, reportez-vous au manuel d'utilisation correspondant.

Conditions de fonctionnement

Utilisez le dispositif dans un environnement sec, dans le respect des limites de température et d'humidité indiquées dans cette brochure. Si le dispositif est mouillé ou exposé à l'humidité, il ne faut plus le considérer comme fiable, dans ce cas, il faut le remplacer.

Nettoyage

Avant de nettoyer votre appareil, débranchez tous les câbles. Utilisez un chiffon doux et non pelucheux. Évitez la pénétration d'humidité dans les orifices. N'utilisez pas de nettoyant ménager, de vaporisateur, de solvant, d'alcool, d'ammoniaque ni de produit abrasif. Cet appareil n'a pas besoin d'être stérilisé.

Service et assistance

Si l'appareil semble être endommagé ou ne fonctionne pas correctement, suivez les instructions du guide de l'utilisateur et de ce livret. Si le produit ne fonctionne toujours pas comme prévu, contactez votre audioprothésiste pour vous renseigner sur le service et la garantie.

Conditions de garantie

Bellman & Symfon garantit ce produit pendant deux (2) ans à partir de la date d'achat pour tout défaut lié à des problèmes de matériel ou de fabrication.

Cette garantie ne s'applique qu'aux conditions normales d'utilisation et de service, et n'inclut pas les dommages liés à un accident, à de la négligence, à une mauvaise utilisation, à un démontage non autorisé ou à une contamination, quelle qu'en soit la cause. Cette garantie exclut les dommages indirects ou consécutifs. En outre, la garantie ne couvre pas les catastrophes naturelles, comme les incendies, les inondations, les ouragans et les tornades.

Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques et vous pouvez aussi avoir d'autres droits spécifiques à l'endroit où vous vous trouvez. Certains pays ou lieux de juridiction n'autorisent pas la limitation ou l'exclusion des dommages indirects ou consécutifs, ni les limitations à la durée des garanties tacites ; dans ce cas, la limitation mentionnée ci-dessus ne s'appliquera pas à vous. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux en tant que consommateur. La garantie ci-dessus ne peut pas être modifiée, sauf par un document écrit signé par les deux parties concernées.

Dépannage rapide

Si

Essayez

Rien ne se passe quand on essaie d'allumer l'unité.

- Branchez le chargeur et vérifiez si le chargement commence dans les 10 secondes.

ATTENTION ! Si le chargement n'est pas lancé dans les 10 secondes, débranchez immédiatement le chargeur et contactez le revendeur le plus proche !

Aucun son n'est émis dans les écouteurs lorsque l'unité est en marche.

- Augmentez le volume à l'aide de la commande du volume **+** (7).
- Vérifiez si le micro interne est sélectionné comme source sonore et s'il fonctionne en grattant délicatement la surface (8).
- Vérifiez si la prise casque est bien introduite dans la sortie casque.
- Branchez les écouteurs à une autre source sonore (avec sortie casque 3,5 mm) pour en tester le bon fonctionnement.

Aucun son n'est émis dans les écouteurs lorsque l'unité est en marche et le son externe est sélectionné.

- Vérifiez si la source sonore est correctement raccordée à l'unité, si le câble stéréo est branché à l'entrée de la source sonore externe (10).

Un son strident est émis dans les écouteurs.

- Diminuez le volume ou écartez le micro des écouteurs.
- Orientez le micro dans une autre direction que la vôtre.

Nous vous prions de bien vouloir consulter **l'annexe** pour des renseignements supplémentaires en Anglais sur l'amplificateur Mino.

はじめに

本マニュアルは、ベルマンミノ（BE2030）の使用方法とメンテナンス方法を説明しています。「警告」セクションを含みますので使用される前に必ずお読みください。ご不明な点がございましたら、購入した販売店に連絡してください。

ベルマンミノ について

ベルマンミノは会話の内容を大きく、よりはっきりと聞くことができるデジタル対話増幅器です。本体マイクを使用して周囲の会話の聞き取りを強化したり、テレビに接続してお好みの音量で聴くことができます。

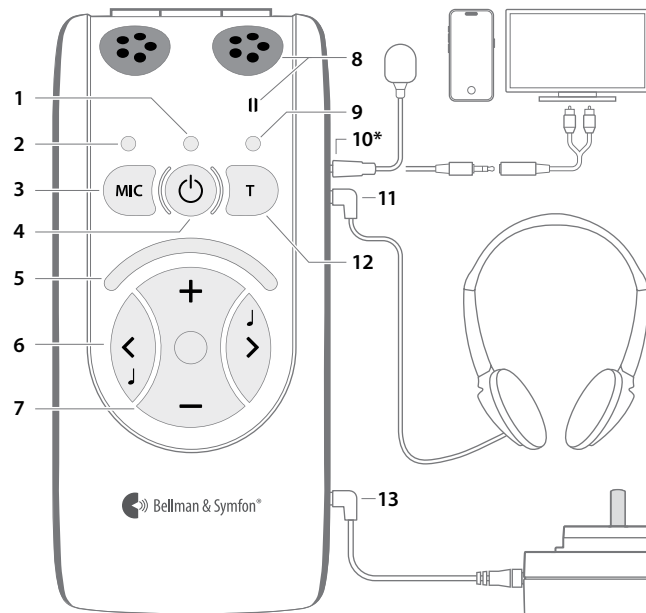
同梱品



- 1 BE2030 高性能集音器ベルマンミノ
- 2 イヤホン 図は別売のヘッドホン*
- 3 ネックストラップ
- 4 充電ケーブル
- 5 電源プラグ
- 6 USB 汎用充電器

* 外観と機能はパッケージによって異なる場合があります。

概要



- 1 電池残量インジケータ
- 2 マイクインジケータ
- 3 MIC ボタン
- 4 電源ボタン
- 5 音量・トーンインジケータ
- 6 トーンコントロール
- 7 音量コントロール
- 8 内蔵マイク
- 9 テレコイル/外部音声インジケータ
- 10 2.5mm 外部音源入力端子*
- 11 ヘッドホン差し込み口
- 12 テレコイルボタン
- 13 充電用端子
- * 別途入力ケーブルが必要です

JP

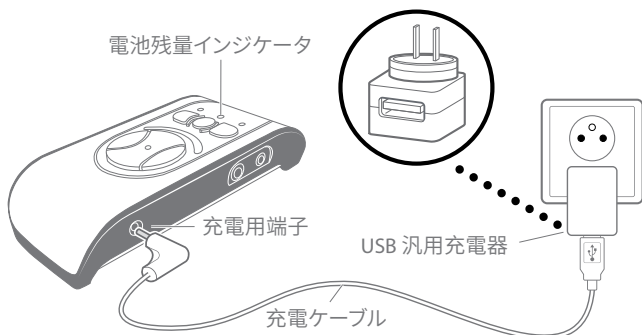
ご使用前に

充電

ベルマンミノには充電用電池が内蔵されています。初めてお使いになる前に必ず付属の充電ケーブルで充電をしてください。

注意: 充電には必ず付属の充電ケーブルを使用してください。

- 1 充電ケーブルを電源プラグと充電端子 (13) に接続します。
- 2 電源プラグを USB 汎用充電器に取り付け、正しく固定されていることを確認してからコンセントに接続します。
- 3 充電中は、電池残量インジケータ (1) がオレンジ色に点灯します。約4時間で充電は完了し、充電が完了すると緑色に点灯します。



ベルマンミノの接続

ヘッドホン・イヤホン・ヘッドセット・イヤークリップ・ネックループなどをヘッドホン差し込み口に接続します。

起動/停止 Mino

起動時には電源ボタン **○** (4) を押します。電源が入ると電池残量インジケータ (1) が緑色に点灯します。

ベルマンミノは電源が入ると同時に、マイクが音源として自動選択されます。また音量は不快な突発音を避けるため低い音量に自動設定されます。使用を終了するときは、電源ボタン **○** (4) を長押しし、電源をオフにします。

音量の調整

音量を上げる場合は音量コントロール (7) の **+** を押し、音量を下げ

る場合は **-** を押します。音量/トーンインジケータ (5) が音量の程度を示します。LED の点灯が多い程、音量は大きくなります。音量を表すLED は無操作状態が5秒続くと自動で消灯します。

トーンの調整

トーンを上げる場合はトーンコントロール (6) の **>** を押し、下げる場合 **<** を押します。音量/トーンインジケータ (5) がトーンの程度を示します。トーンの程度を表すLEDは無操作状態が5秒続くと自動で消灯します。

会話をはっきり聞くために使用する

ベルマンミノのマイクは、単一无指向性または指向性のどちらかに設定することができます。

MIC ボタン (3) を押すことで切り替えできます。マイクインジケータ (2) が緑に点灯している場合は無指向性、オレンジ色に点灯している場合は単一指向性マイクに設定されています。

注: 単一指向性マイクを選択している場合は、聞きたい人や音源の方向にベルマンミノを向けます。別の方向からの音を減衰して音源方向の音を中心に集音します。人ごみや騒音の激しい場所では有効な機能です。

テレコイル選択ボタン

 ベルマンミノのテレコイルは、磁気誘導テーブルのある場所で手のひらやテーブルなどの上に水平に置いた場合にも、クリップやネックテーブルを使用して垂直に利用した場合にも、最大限に磁気信号を採取しやすくするために 45° の角度で内蔵されています。テレコイルは、磁気誘導テーブルを設置する場所で使用することができます。磁気誘導テーブル設置場所がわからない場合は、スタッフに磁気誘導テーブルがあるかどうかをお尋ねください。テレコイル選択時は、テレコイル/外部音声インジケータが緑色に点灯します。

音源の選択

MIC ボタン (3) またはテレコイルボタン **T** (12) ボタンを押して、内蔵マイクまたは内蔵のテレコイルの機能を選択します。切り替えを行うと不快な突発音を避けるため低い音量に自動的に設定されます。外部音声入力端子 (10) に何らかの装置が接続されると、ベルマンミ

ノは自動的に外部音源から集音します。端子から装置を外すと、ベルマンミノは自動的に内蔵マイクから集音をするようになります。

外部音源との併用

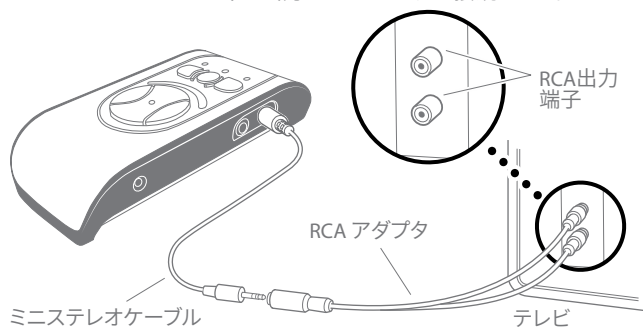
テレビや外部マイクなどの外部音源が外部音源入力端子 (10) に接続されると、音源が自動的に選択され、内蔵マイクがオフとなります。外部音源を一時的にミュートして周りの人の話を聞くには、**MIC** ボタンを押します (3)。外部音源に切り替えたい場合は、テレコイルボタン **T** (12) を押します。その時外部音源の音量等は前回の設定レベルに戻ります。

テレビを聞く

ベルマンミノを TV に接続する最も簡単な方法は、BE 9126 ケーブルキットを使用することです。以下の手順を参照してください。

以下に設定方法を示します。

- 1 ミニステレオケーブルの一端をベルマンミノの外部音源入力端子 (10) に接続します。
- 2 もう一方の端を RCA アダプタに接続します。
- 3 テレビの RCA オーディオ出力に RCA プラグを接続します。



ミニステレオケーブルをテレビのイヤホン出力に直接接続することもできます。これにより、テレビのスピーカーの一部がミュートされる可能性がありますのでご注意ください。同様の方法でベルマンミノをラジオ、PC、携帯電話等に接続できます。

テレビにオーディオ出力がない場合は、外部マイクを使用してテレビの音声を聴くこともできます。マイクを外部音源入力端子 (10) に接

続し、マイク部をテレビスピーカーの近くに置くだけです。

外部マイク

外部音源入力端子には外部マイクを接続することができます。外部マイクが有効になるとテレコイル/外部音声インジケータ (9) がオレンジ色に点灯します。

外部マイクが接続されると音量設定は自動的に最適化されます。

音源の共有

外部音源からの音を聞きながら、ベルマンミノの内蔵マイクからの集音も同時に行うことができます。

テレコイルボタン **T** (12) を押して外部音源を有効にします。 **MIC** ボタン (3) をマイクインジケータ (2) とテレコイル/外部音声インジケータ (9) が同時に点灯するまで長押しします。

外部音源からの音と同時にベルマンミノの内蔵マイクからの音も同時に聞く事ができます。外部音源と内蔵マイクからの音のバランスは、**MIC** ボタン (3) を押しながら **<** または **>** (6) を押して調整することができます。

外部音源だけに戻したい時は、テレコイルボタン **T** (12) を押します。内蔵マイクからの集音のみにしたい時は、**MIC** ボタン (3) を押します。

電池残量表示

電源を入れると通常は電池残量インジケータ (1) が緑色に点灯します。これは電源が入っていることと同時に電池残量が十分にあることを示します。

電池残量が低下すると電池残量インジケータ (1) は緑色の状態で点滅を始めます。ほぼ残量が無くなるとオレンジ色の点滅になります。LED ランプが緑色に点滅しはじめたらすぐに充電するようにしてください。充電残量が完全なくなると自動的に電源が切れます。

充電は、充電器を充電用端子 (13) に接続すると自動的に開始されます。充電中は電池残量インジケータ (1) はオレンジ色に点灯します。充電が完了するとLED は緑色に変わり、充電器が取り外されるまでトリクル充電を行ないます。

*** トリクル充電:** 二次電池の自然放電を補うため、電池に負荷をかけないよう絶えず微小電流を流しておく充電方法。

警告

このセクションには、セキュリティ、処理、および操作条件に関する重要な情報が含まれています。本マニュアルは破棄せず大切に保管してください。

⚠ 安全のために必ずお守りください

- これらの安全指示を守らないと、火災、感電、その他の傷害、設備またはその他の財産の損傷を招く可能性があります。
- この装置は3歳以下の子供が手の届かない場所に置いてください。
- 火、その他の熱を発生させる装置など、熱源の近くでは使用したり保管したりしないでください。
- ケーブルに過度な負担をかけないでください。
- この装置には非常に強力な音量増幅機能があり、誤って製品を使用すると、聴力低下を引き起こしたり、深刻な状況で聴力に危険を及ぼす可能性があります。使用の際には音量を低めの状態から上げていくようにしてください。
- 機器を保管および輸送する場合は緩衝材を使用し衝撃から保護するようにしてください。
- 他機器の付属機器や同等の機能を持つ機器の併用は避けてください。これにより動作が正常でなくなる可能性があります。必要に応じて、本製品や接続機器を点検し、正常に動作していることを確認してください。
- 正規品以外の部品、センサーとケーブルを使用すると、電磁放出が増加したり、電磁免疫力の低下等起き、故障の原因となります。
- テレコイルを使用する際は磁気誘導ループ（メーカー指定のケーブルを含む）の設置範囲内もしくは範囲の30cm未満で使用する必要があります。それ以外の範囲では性能が低下する可能性があります。
- 電源アダプタは水滴や水しぶきなど水気のあるものをかけないでください。また水気のある場所へ置かないでください。電源を完全にオフにするには、メインソケットからアダプタプラグを抜いてください。
- 本機器の通気口（穴）は塞がないでください。
- 充電器は正しくご使用ください。提供されたプラグがコンセントに合

わない場合は、販売元へお問い合わせください。

- 電源コードを踏んだり足を引っかけないようにしてください。
- 落雷時や長期間使用しない場合は、プラグを外してください。
- 機器を分解しないでください。感電のリスクがあります。また機器の改造または分解をした場合、保証対象外となりますのでご注意ください。
- 本機器は屋内用です。本機を湿気にさらさないでください。
- 電池は有害です。飲み込んでしまうと大変危険ですので本体から取り外さないでください。もし取り外す際はお子さまやペットの手に触れないところへ保管してください。万が一飲み込んだ場合は、すぐ医師に相談してください。

① 製品セキュリティ情報

- これらの指示を守らないと、機器が破損し、保証が取り消される可能性があります。
- 本装置を高所に置かないでください。落下により破損の恐れがあります。
- 修理は購入した販売店もしくは（株）自立コムへご依頼ください。
- ベルマンミノに問題が発生した場合は、購入した販売店もしくは（株）自立コムに連絡してください。
- 特別な許可がない限り、飛行機内で本機器を使用しないでください。
- この機器を初めて使用する際は、事前に、十分に充電してください。0°~35°Cの環境でのみ正常に充電します。
- 充電式バッテリーは、（株）自立コムでのみ交換できます。正しい手順で交換しないと、爆発等のリスクがあります。
- 電子機器の使用が禁止されている場所では使用しないでください。

構成オプション

このデバイスは、次のオリジナルアクセサリを接続できます。

- BE 9127 外部接続マイク
- BE 9122 ヘッドホン
- BE 9159 ネックループ (90 cm)
- BE 9124 イヤホン
- BE 9126 ケーブルキット (5m)
- BE 9129 マイク付イヤホン

❶ 製品の詳細については、各製品のマニュアルを参照してください。

操作条件

ベルマンミノは本マニュアルで規定された温度と湿度範囲内の環境で操作してください。ベルマンミノが湿ったり、湿気にさらされたりした場合は、正常に作動しなくなり、修理不能となる場合がありますのでご注意ください。

お手入れ方法

デバイスをクリーニングする前には、すべてのケーブルを取り外してください。乾いた柔らかいフリス等を使用して拭いてください。開口部付近への湿気(水気)付着は避けてください。

* 家庭用洗剤、スプレー、溶剤、アルコール、アンモニア水、研磨剤は使用しないでください。

サービスとサポート

デバイスに破損が発生したり、正常に動作しない場合は、このマニュアルの手順に従ってください。手順通りに行っても正常に動作しない場合は、購入した販売店もしくは (株) 自立コムへお問合せください。

保証条件

(株) 自立コムは、本製品が購入された日から 1 年間、材料やプロセスの欠陥による欠陥が発生しないことを保証します。本保証は、事故、不注意、誤用、不正な分解、何らかの原因による汚染による損傷を除く、通常の使用での不具合発生でのみ適用されます。本保証には付随的および間接的な損害は含まれません。また、保証には火災、地震、落雷、洪水、ハリケーン、竜巻などの天災は含まれません。

トラブルシューティング

症状	対策
起動したいが何も起こらない	■ 充電器を接続して 10 秒以内に充電を開始するかどうかを確認してください。 注意! 10 秒以内に充電を開始しない場合は、充電器を電源から外しお買求めの販売店に連絡してください。
電源を入れてもヘッドホンから何も聞こえない	■ 音量増幅ボタン + (7) を押して音量を増幅してください。 ■ 内蔵マイク (8) が選択されていることを確認した上で、内蔵マイク (8) を指等で軽くこするなどしてヘッドホンから音が聞こえるかどうか確認してください。 ■ ヘッドホンが正しくヘッドホン差し込み口 (11) に接続されているか確認してください。 ■ ヘッドホンを他のプレーヤなどに接続してヘッドホン自体が故障していないかどうか確認してください。
電源を入れ、外部音源を選択しているがヘッドホンから何も聞こえない	■ ステレオケーブルが音源と外部音源入力端子 (10) との間で正しく接続されているかどうかを確認してください。
ヘッドホンから甲高い雑音が聞こえる	■ 音量を下げるか、マイクとヘッドホンを少し離してください。 ■ マイクの方向を自分に向けなくてください。

この製品の英語情報の詳細については、付録を参照 **Appendix**。

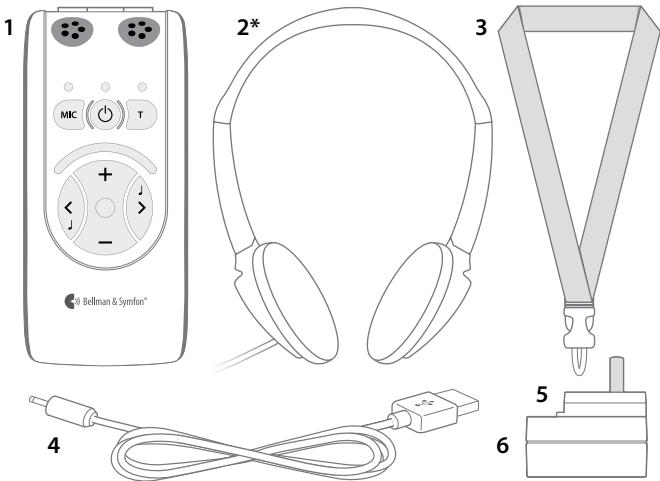
欢迎

这本小册子指导您如何使用和维护 Mino 个人交流器。请务必仔细阅读本手册，包括“警告”部分。这将帮助你充分利用你的 Mino。如果您还有其他问题，请联系您的听力护理专业人员。

关于 Mino

Mino 是一款数字个人交流器，它能在交流时放大言语声，从而让您听得更清晰。在聚会或者收听电视时，使用 Mino 按照您预设的音量来增强语音。

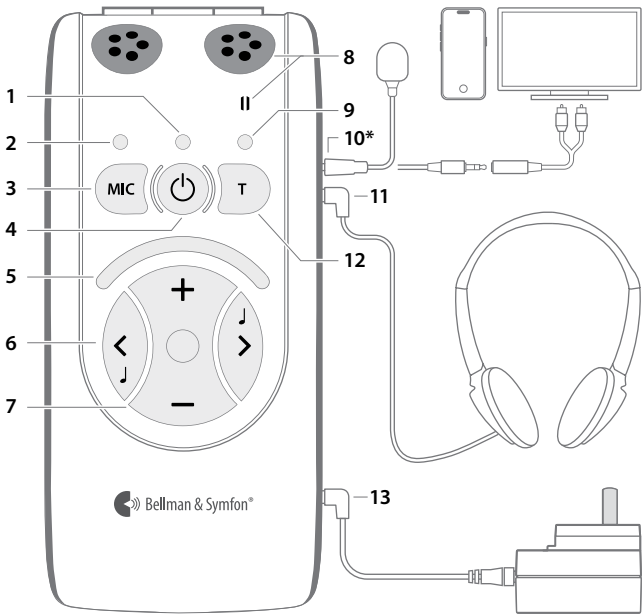
包装内容



- 1 BE2030 个人交流器 Mino
- 2 听力配件*
- 3 带安全扣的系绳
- 4 充电线
- 5 电源插头
- 6 USB 通用充电器

* 外观和功能可能因包装而异。

概述



- 1 电池状态指示灯
- 2 内置麦克风指示灯
- 3 内置麦克风选择按钮
- 4 开启/关闭按钮
- 5 音量/音调指示灯
- 6 音调控制按钮
- 7 音量控制按钮
- 8 内置麦克风
- 9 T 档电感/外部音源输入指示灯
- 10 2.5mm 外部音源输入口*
- 11 耳机输出口
- 12 T 档电感选择按钮
- 13 充电插口
- * 需要额外的配件

SIGN

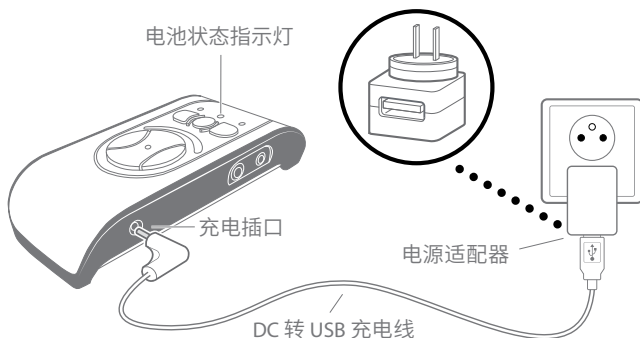
开始

充电

Mino 装有一个内置的可再充电电池。在首次使用产品前电池必须充电。Mino 配有一个锂电池和一个通用充电器。

警告: 产品必须只由提供的充电器和使用来自 Bellman & Symfon 的配件充电。

- 1 将充电线连接到电源适配器和 Mino 的充电插口 (13)。
- 2 将电源插头安装到电源适配器上, 然后将其连接到电源插座。
- 3 充电期间, 电池状态指示灯 (1) 会发出橙色光。大约 4 小时后, 会发出稳定的绿光, 表明 Mino 已充满电。



连接 Mino

将提供的耳机连接至 Mino 耳机输出 (11)。

开启/关闭 Mino

按下开启/关闭的按钮 (4), 电池状态指示灯 (1) 开始亮起绿灯表明已开启。

开机时, Mino 总会通过内置麦克风作为选定音源来开始收音。另外, 音量控制总会被设置成低音量来避免过大音量。

当您用完, 您可以按下并按住开启/关闭按钮 (4) 直到电池状态指示灯 (1) 熄灭, 即可关闭 Mino。

调节音量

使用音量控制按钮 (7) **+** 来增大和 **-** 来减小音量。音量/音调指示灯 (5) 显示音量水平。指示灯亮得越多, 音量就越大。指示灯会在音量设置完成后 5 秒熄灭。

调节音调

使用音调控制按钮 (6) **<** 来降低和 **>** 来升高音调。音量/音调指示灯 (5) 显示音调设置。指示灯亮得越多, 音调就越大。指示灯会在音调设置完成后 5 秒熄灭。

麦克风的选择

Mino 内有两种麦克风的选择: 一个全向性麦克风和一个指向性麦克风。

您可以通过按下 **MIC** 按钮 (3) 来在全向性和指向性麦克风效果之间切换。内置麦克风指示灯 (2) 亮起绿色时表示全向性麦克风, 橙色时表示指向性麦克风。

注意: 当选用指向性麦克风时, 您可以“指向”您所感兴趣收听的音源, 同时减小来自其他方向的声音。这在一些困难的聆听情景会显得特别有用, 如在人群中或在很嘈杂的环境中。

SICN

电感 / T 档

 内置的电感线圈是设置成 45 度, 以接收来自电感环路系统的电感信号, 无论当 Mino 是横放 (在手上或桌上) 还是竖放 (在腰夹或吊绳上)。

T 档只能用在配有电感环路 (或听力环路) 的环境中。如果您不确定, 可以查看一下电感环路标记或询问工作人员是否配有电感环路系统。当外部音源指示灯亮起绿色时表示 **T** 档。

选择信号源

用户通过按下正面的按钮 **MIC** (3) 和 **T** 按钮 (12) 就可以在内置麦克风 (**MIC** 档) 或内置电感线圈 (**T** 档) 之间手动切换。当在信号源间切换时, 音量会被自动设置到低音量避免音量过大。

当音频线连接上多媒体时, Mino 会自动选择外部音源 (10) 的音频输入。

当您拔出音频线时, Mino 会自动返回到内置麦克风 (MIC 档)。

外部音源

当诸如电视或外部麦克风之类的外部声源连接到 Mino 外部音源输入 (10) 时, 该声源被自动选择, 并且内部麦克风被关闭。

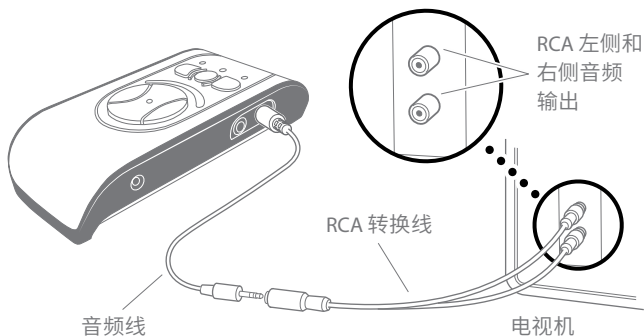
如果要暂时将外部声源静音并听身边的人说话, 请按下麦克风选择按钮 (3)。如果你想切换到外部声源, 你可以按下电感按钮 (12), 外部声源将恢复到以前的水平。

收听电视

将 Mino 连接到电视的最简单方法是使用 BE9126 音频转换线, 请参阅下面的安装说明。

以下是设置方法:

- 1 将音频线的一端连接到 Mino 外部音源输入 (10)。
- 2 将另一端连接到 RCA 转换线上。
- 3 将 RCA 插头连接到电视上的 RCA 音频输出。



您也可以将音频线直接连接到电视上的耳机输出。请注意, 这可能会使某些型号的电视上的扬声器静音。

使用相同的方法, 您可以将 Mino 连接到您的收音机、电脑或手机。

如果您的电视没有任何音频输出, 外部麦克风也可以用于收听电视。只需将麦克风连接或放置在电视扬声器附近, 然后将其连接到 Mino 外部音源输入 (10)。

外部麦克风

您可以将外部麦克风连接到外部音源输入 (10)。电感/外部音源指示灯 (9) 将同时亮起橙色, 表示声音来自外部麦克风。

当连接外部麦克风时, 输入灵敏度会自动调整到合适的放大倍数。

混合信号源

当您通过外部音源收听时, 这声音可以混合内置麦克风接收到的声音。

通过按下 T 按钮 (12) 来选择收听外部音源。

按住 MIC 按钮 (3) 直到 MIC 档 (3) 和 T 档 (9) 指示灯同时亮起。

这时, 来自外部音源的声音和来自内置麦克风的声音就会混合一起。您可以通过在按住 MIC 按钮 (3) 的同时使用音调控制按钮 (6) < 或 > 设置平衡偏向, 来调节外部音源和内置麦克风之间的收音平衡。

如果您想返回去只收听外部音源, 只需按下 T 按钮 (12); 如果您想切换到通过内置麦克风收音, 只需按下 MIC 按钮 (3)。

电池状态指示灯

电池状态指示灯 (1) 通常会亮起绿色。这表示该主件已开启并且电源充足。

当电量不足时, 电池状态指示灯 (1) 会闪烁绿色, 直到电池差不多完全没电时它就改为闪烁橙色。一旦它闪烁绿色, 表示是时候让该主件再充电了。如果不给该主件充电, 它会自动关闭。

当您把充电器连接到充电插口 (13) 时便会自动开始充电。主件上亮起橙色灯表示正在充电中。一旦电池充满电, 指示灯会转为绿色, 并且电池会继续细流充电直到断开充电器。

安全注意事项

本节包含有关安全、操作和操作条件的重要信息。把这本小册子留着备查。如果你只是在安装这个设备，这本小册子必须交给户主。

⚠ 危险警告

- 不遵守这些安全说明可能导致火灾、触电或其他伤害或设备或其他财产损失。
- 请将此设备放在 3 岁以下儿童够不着的地方。
- 请勿在任何热源附近使用或存放本设备，如明火、散热器、烤箱或其他产生热量的设备。
- 保护电缆免受任何潜在的损坏。
- 该设备有一个非常强大的放大器，如果不小心使用该产品，音量可能会引起不适，严重时危及听力。戴上耳机前，请务必将音量调低！
- 在储存和运输过程中保护设备免受冲击。
- 应避免将该设备与其他设备相邻使用或与其他设备堆叠使用，因为这可能会导致操作不当。如果有必要使用，应观察该设备和其他设备，以验证它们是否正常运行。
- 使用本设备制造商指定或提供的附件、传感器和充电线以外的附件、转换器和充电线可能会导致本设备的电磁辐射增加或电磁抗扰度降低，并导致操作不当。
- 便携式射频通信设备（包括天线电缆和外部天线等外围设备）应使用在距离设备任何部分不超过 30 厘米、12 英寸的位置，包括制造商指定的充电线。否则，可能会导致设备性能下降。
- 电源适配器不得暴露在水滴或飞溅物中，并且不得将花瓶等含有液体的物体放置在设备上。要完全断开电源，必须断开适配器插头与电源插座的连接。适配器插头不得堵塞，并且必须易于接近以达到预期用途。评级信息显示在背面。
- 不要堵塞任何通风口。按照制造商的说明安装设备。
- 不要破坏极化或接地型插头的安全目的。极化插头有两个刀片，其中一个比另一个宽。接地型插头有两个刀片和第三个接地插脚。提供宽刀片或第三个尖头是为了您的安全。当提供的插头不适合您的插座时，请咨询电器专家更换过时的插座。

- 保护电源线不被人踩或夹住，特别是在插头、方便插座和它们从设备中退出的地方。
- 在雷雨期间或长时间未使用时，请拔下此设备。
- 请勿拆卸设备，否则会有触电的风险。篡改或拆卸设备将使保修无效。
- 此设备仅供室内使用。请勿将设备暴露在潮湿环境中。
- 电池有毒。不要吞下它们！放在儿童和宠物够不着的地方。如果吞咽，请立即咨询医生！

ⓘ 产品安全信息

- 不遵守这些说明可能会导致设备损坏，并使保修无效。
- 请勿将其摔落或使其受到物理撞击。
- 该设备只能由授权的服务中心进行维修。
- 如果该设备发生严重事故，请联系制造商和相关机构。
- 如果您的设备遇到其他问题，请联系经销商、当地 Bellman & Symfon 办公室或制造商。访问 bellman.com 获取联系信息。
- 除非飞行人员特别允许，否则不得在飞机上使用该装置。
- 在首次使用该设备之前，应将设备充满电。只能在 0°-35°C、32°-95°F 的温度下给设备充电。
- 充电电池只能由 Bellman & Symfon 或授权服务中心更换。如果没有正确更换电池，有发生爆炸的危险。
- 请勿在禁止使用电子设备的区域使用该设备。

SICN

配置选项

此设备可以配置以下原始附件：

可用配件

- BE9136 外部麦克风
- BE9408 麦克风延长线 4 米
- BE9159 环颈圈 90 cm (35")
- BE9161 环颈圈 15 cm (6")
- BE9126 音频转换线 (5 米)
- BE9148 单头 USB 充电线连接线, 黑
- BE9122 头戴式耳机
- BE9124 入耳式耳机
- BE9129 耳麦
- BE9147 旅行包
- 电源适配器 USB, 黑
- 中国区插头, 黑

 有关详细的产品信息，请参阅相应的用户手册。

操作条件

在本手册规定的温度和湿度范围内的干燥环境中操作设备。如果设备变湿或暴露在湿气中，则不应再认为它是可靠的，因此应予以更换。

清洁

在清洁设备之前，请断开所有电线的连接。使用柔软的无绒布。避免开口处受潮。请勿使用家用清洁剂、气雾剂、溶剂、酒精、氨水或研磨剂。该设备不需要消毒。

服务和支持

如果设备出现损坏或无法正常工作，请按照本手册中的说明进行操作。如果产品仍然无法正常工作，请联系当地经销商以获取有关服务和保修的信息。

保修条件

Bellman & Symfon 保证本产品自购买之日起两年内不会因材料或工艺缺陷而产生任何缺陷。本保证仅适用于正常使用和服务条件，不包括因事故、疏忽、误用、未经授权的拆卸或任何原因造成的污染而造成的损坏。本担保不包括附带和间接损害。此外，保修不包括天灾，如火灾、洪水、飓风和龙卷风。此保修为您提供了特定的法律权利，您可能拥有因地区而异的其他权利。一些国家或司法管辖区不允许限制或排除附带或间接损害，或限制默示担保的期限。

故障排查简要

问题	解决
当您开启主件时没有任何反应	▪ 连接上充电器并检查是否能在 10 秒内开始充电。 请注意!如果在 10 秒内不能开始充电，请立即断开连接充电器并联系您最近的经销商！
当主件开启时，从耳机里听不到任何声音	▪ 使用音量控制 + (7) 调大音量。 ▪ 通过在麦克风 (8) 上轻刮，来检查内置麦克风是否被选作了信号源和是否正常运作。 ▪ 检查耳机插头是否正确的插入到耳机输出插口。 ▪ 把耳机连接到其他音源(带有 3.5mm 耳机输出插口)来测试耳机是否能运作。
当主件开启并切换到外部音源时，从耳机里听不到任何声音	▪ 如果立体声音频线已经连接到外部音源输入插口 (10)，检查音源是否正确的连接到主件。
从耳机里听到高频噪音	▪ 减小音量或拉开麦克风和耳机间的距离。 ▪ 把麦克风远离自己。

如需进一步了解关于我们产品的信息，请参阅英文附录。

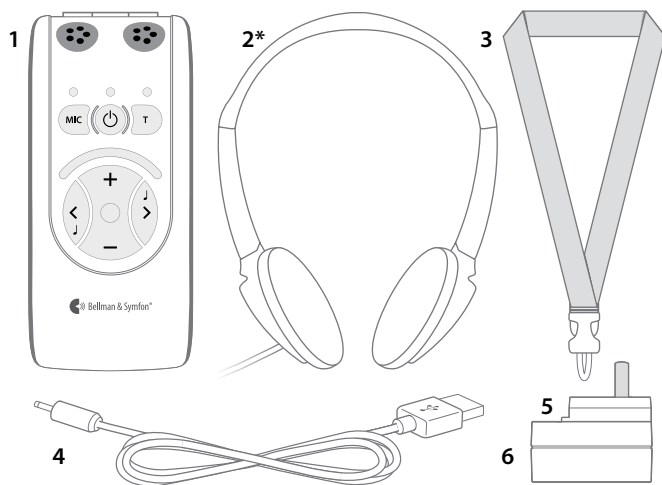
歡迎

這本小冊子指導您如何使用和維護 Mino 私人傳話器。請務必仔細閱讀本手冊，包括“警告”部分。這將幫助你充分利用你的 Mino。如果您還有其他問題，請聯系您的聽力護理專業人員。

關於 Mino

Mino 是一款私人傳話器，它能在交流時，放大聲音，從而讓您聽地更加清晰。在聚會上或者收聽電視時，使用 Mino 按您預設的音量來放大聲音。

包裝內容



1 BE2030 私人傳話器 Mino

2 聽力配件*

3 帶安全扣的繫繩

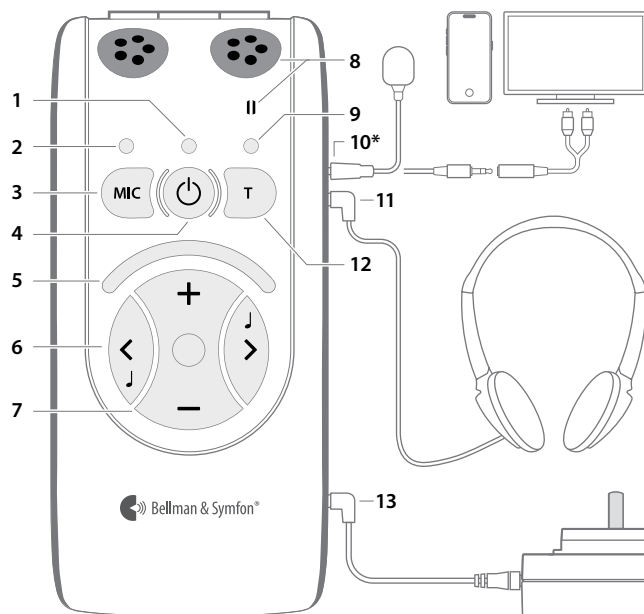
* 外觀和功能可能因包裝而異。

4 充電線

5 電源插頭

6 USB 通用充電器

概述



1 電池狀態指示燈

2 內置麥克風指示燈

3 內置麥克風選擇按鈕

4 開啟/關閉按鈕

5 音量/音調指示燈

6 音調控制按鈕

7 音量控制按鈕

8 內置麥克風

9 T 檔電感/外部音源輸入指示燈

10 2.5mm 外部音源輸入口*

11 耳機輸出口

12 T 檔電感選擇按鈕

13 充電插口

* 需要額外的配件

開始

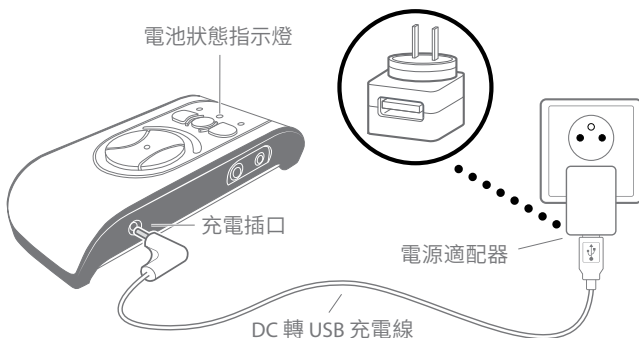
充電

Mino 配有內置的可充電電池。在首次使用產品前電池必須充電。

Mino 配有一個鋰電池和一個通用充電器。

警告：產品必須使用配備的充電器和 Bellman & Symfon 的配件來充電。

- 1 將充電線連接到電源適配器和 Mino 的充電插口 (13)。
- 2 將電源插頭安裝到電源適配器上，然後將其連接到電源插座。
- 3 充電期間，電池狀態指示燈 (1) 會發出橙色光。大約 4 小時後，會發出穩定的綠光，表明 Mino 已充滿電。



連接 Mino

將提供的耳機連接至 Mino 耳機輸出 (11)。

開啟/關閉 Mino

按下開啟 / 關閉的按鈕 (4)，電池狀態指示燈 (1) 開始亮起綠燈表示產品開啟。

開機時，Mino 總是以內置麥克風作為選定音源來收音。另外，為了避免音量過大，音量會設置為低音量。

當使用完畢，您可以按下開啟 / 關閉的按鈕 (4) 並按住直到電池狀態指示燈 (1) 熄滅，即可關閉 Mino。

調節音量

使用音量控制按鈕 (7) **+** 來增大音量和 **-** 來減小音量。音量/音調指示燈 (5) 顯示音量水準。指示燈燈亮得越多，音量就越大。指示燈會在音量設置後 5 秒熄滅。

調節音調

使用音調控制的按鈕 (6) **<** 來降低音調和 **>** 來升高音調。音量/音調指示燈 (5) 顯示音調設定。指示燈燈亮得越多，音調就越大。指示燈會在音調設定完成後 5 秒熄滅。

麥克風的選擇

Mino 內有兩種麥克風的選擇：一個全向性麥克風和一個指向性麥克風。

您可以通過按下 **MIC** 按鈕 (3) 來在全向性和指向性麥克風效果之間切換。內置麥克風指示燈 (2) 亮起綠色時表示全向性麥克風，橘色時表示指向性麥克風。

注意：當選用指向性麥克風時，您可以“指向”您所感興趣收聽的音源，同時減小來自其他方向的聲音。這在一些困難的聆聽情景會顯得特別有用，如在人群中或在很嘈鬧的環境中。

電感 / T 檔



內置的電感線圈是設置成 45 度，以接收來自電感環路系統的電感信號，無論 Mino 是橫放 (在手上或桌上) 還是豎放 (在腰上或吊繩上)。

T 檔只能用在配有電感環路 (或聽力環路) 的環境中。如果您不確定，可以查看一下電感環路標記或詢問工作人員是否配有電感環路系統。當外部音源指示燈亮起綠色時表示 **T** 檔。

選擇信號源

用戶通過按下 **MIC** 按鈕 (3) 和 **T** 按鈕 (12) 就可以在內置麥克風 (**MIC** 檔) 或內置電感線圈 (**T** 檔) 之間手動切換。當在信號源切換時，音量會被自動設置到低音量避免音量過大。

當音頻線連接外部聲源時，Mino 會自動選擇外部音源 (10) 的作為音頻輸入。

當您拔出音頻線時，Mino 會自動返回到內置麥克風 (MIC 檔)。

外部音源

當諸如電視或外部麥克風之類的外部聲源連接到 Mino 外部音源輸入 (10) 時，該聲源被自動選擇，並且內部麥克風被關閉。

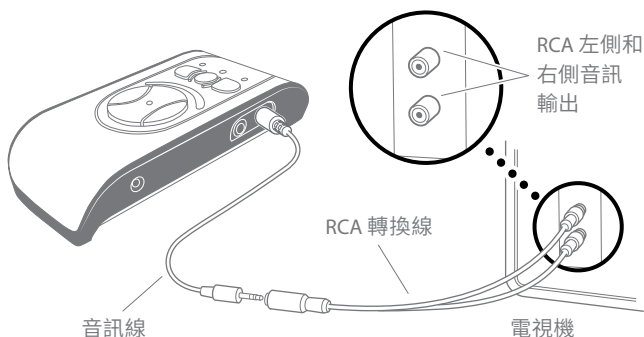
如果要暫時將外部聲源靜音並聽身邊的人說話，請按下麥克風選擇按鈕 (3)。如果你想切換到外部聲源，你可以按下電感按鈕 (12)，外部聲源將恢復到以前的水準。

收聽電視

將 Mino 連接到電視的最簡單方法是使用 BE9126 音訊轉換線，請參閱下麵的安裝說明。

以下是設置方法：

- 1 將音訊線的一端連接到 Mino 外部音源輸入 (10)。
- 2 將另一端連接到 RCA 轉換線上。
- 3 將 RCA 插頭連接到電視上的 RCA 音訊輸出。



您也可以將音訊線直接連接到電視上的耳機輸出。請注意，這可能會使某些型號的電視上的揚聲器靜音。

使用相同的方法，您可以將 Mino 連接到您的收音機、電腦或手機。

如果您的電視沒有任何音訊輸出，外部麥克風也可以用於收聽電視。只需將麥克風連接或放置在電視揚聲器附近，然後將其連接到 Mino 外部音源輸入 (10)。

外置麥克風

您可以把外置麥克風連接到外部音源輸入 (10)。電感/外部音源指示燈 (9) 會同時亮起橘色，表示聲音來自外置麥克風。

當外置麥克風連接上時，輸入靈敏度會自動調節以適應擴音放大。

混合信號源

當您收聽外部音源時，也可同時收聽來自內置麥克風的聲源。

先按下 T 按鈕 (12) 來選擇收聽外部音源。

再按住 MIC 按鈕 (3) 直到 MIC 檔 (3) 和 T 檔 (9) 指示燈同時亮起。

這時，就可以同時收聽來自外部音源的聲音和來自內置麥克風的聲音。您可以在按住 MIC 按鈕 (3) 的同時使用音調控制按鈕 (6) < 或 > 設置平衡偏向，來調節外部音源和內置麥克風之間的收音平衡。

如果您只想收聽外部音源，只需按下 T 按鈕 (12)；如果您只想收聽內置麥克風聲源，則只需按下 MIC 按鈕 (3)。

電池指示燈

電池狀態指示燈 (1) 通常會亮起綠色。這表示該產品已開啟並且電源充足。

當電量不足時，電池狀態指示燈 (1) 會閃爍綠色，直到電池差不多完全沒電時會閃爍橘色。一旦閃爍綠色，表示是時候給產品充電了。如果不給產品未能及時充電，電源耗盡時，產品會自動關閉。

當您把充電器連接到充電插口 (13) 時便會自動開始充電。產品亮起橘色燈表示正在充電中。一旦電池充滿電，指示燈會轉為綠色，並且電池會繼續細流充電直到斷開充電器。

一般警告

本節包含有關安全、操作和操作條件的重要資訊。把這本小冊子留著備查。如果你只是在安裝這個設備，這本小冊子必須交給戶主。

⚠ 危險警告

- 不遵守這些安全說明可能導致火災、觸電或其他傷害或設備或其他財產損壞。
- 請將此設備放在 3 歲以下兒童够不著的地方。
- 請勿在任何熱源附近使用或存放本設備，如明火、散熱器、烤箱或其他產生熱量的設備。
- 保護電纜免受任何潛在的損壞。
- 該設備有一個非常強大的放大器，如果不小心使用該產品，音量可能會引起不適，嚴重時會危及聽力。戴上耳機前，請務必將音量調低！
- 在儲存和運輸過程中保護設備免受衝擊。
- 應避免將該設備與其他設備相鄰使用或與其他設備堆疊使用，因為這可能會導致操作不當。如果有必要使用，應觀察該設備和其他設備，以驗證它們是否正常運行。
- 使用本設備製造商指定或提供的附件、感測器和電纜以外的附件、轉換器和電纜可能會導致本設備的電磁輻射新增或電磁抗擾度降低，並導致操作不當。
- 可攜式射頻通信設備（包括天線電纜和外部天線等周邊設備）應使用在距離設備任何部分不超過 30 釐米、12 英寸的位置，包括製造商指定的電纜。否則，可能會導致設備效能下降。
- 電源適配器不得暴露在水滴或飛濺物中，並且不得將花瓶等含有液體的物體放置在設備上。要完全斷開電源，必須斷開轉接器插頭與電源插座的連接。轉接器插頭不得堵塞，並且必須易於接近以達到預期用途。評級資訊顯示在背面。
- 不要堵塞任何通風口。按照製造商的說明安裝設備。
- 不要破壞極化或接地型插頭的安全目的。極化插頭有兩個刀片，其中一個比另一個寬。接地型插頭有兩個刀片和第三個接地插腳。提供寬刀片或第三個尖頭是為了您的安全。當提供的插頭不適合您的插座時，請諮詢電工更換過時的插座。

- 保護電源線不被人踩或夾住，特別是在插頭、插座和它們從設備中退出的地方。
- 在雷雨期間或長時間未使用時，請拔下此設備。
- 請勿拆卸設備，否則會有觸電的風險。篡改或拆卸設備將使保修無效。
- 此設備僅供室內使用。請勿將設備暴露在潮濕環境中。
- 電池有毒。不要吞下它們！放在兒童和寵物够不著的地方。如果吞咽，請立即諮詢醫生！

ⓘ 產品安全資訊

- 不遵守這些說明可能會導致設備損壞，並使保修無效。
- 請勿將其摔落或使其受到物理撞擊。
- 該設備只能由授權的服務中心進行維修。
- 如果該設備發生嚴重事故，請聯系製造商和相關機構。
- 如果您的設備遇到其他問題，請聯系購買點、當地 Bellman & Symfon 辦公室或製造商。訪問 bellman.com 獲取聯系資訊。
- 除非飛行人員特別允許，否則不得在飛機上使用該裝置。
- 在首次使用該設備之前，應將設備充滿電。只能在 0°-35°C、32°-95°F 的溫度下給設備充電。
- 可充電電池只能由 Bellman & Symfon 或授權服務中心更換。如果沒有正確更換電池，就有發生爆炸的危險。
- 請勿在禁止使用電子設備的區域使用該設備。

配置選項

此設備可以配真以下原始附件：

可用配件

- BE9136 延長咪
- BE9408 麥克風延長線 4 米
- BE9159 環頸圈 90 cm (35")
- BE9161 環頸圈 15 cm (6")
- BE9126 音頻轉換線 5 m, 16.4 ft.
- BE9148 單頭 USB 充電線連接線，黑
- BE9122 頭戴式耳機
- BE9124 入耳式耳機
- BE9129 外置咪
- BE9147 旅行包
- 電源適配器 USB，黑
- 插頭，黑

 有關詳細的產品資訊，請參閱相應的用戶手冊。

操作條件

在本手冊規定的溫度和濕度範圍內的乾燥環境中操作設備。如果設備變濕或暴露在濕氣中，則不應再認為它是可靠的，因此應予以更換。

清潔

在清潔設備之前，請斷開所有電纜的連接。使用柔軟的無絨布。避免開口處受潮。請勿使用家用清潔劑、氣霧劑、溶劑、酒精、氨水或研磨劑。該設備不需要消毒。

服務和支持

如果設備出現損壞或無法正常工作，請按照本手冊中的說明進行操作。如果產品仍然無法正常工作，請聯系當地經銷商以獲取有關服務和保修的資訊

保修條件

Bellman & Symfon 保證本產品自購買之日起兩年內不會因資料或工藝缺陷而產生任何缺陷。本保證僅適用於正常使用和服務條件，不包括因事故、疏忽、誤用、未經授權的拆卸或任何原因造成的污染而造成的損壞。本擔保不包括附帶和間接損害。此外，保修不包括天災，如火災、洪水、颶風和龍捲風。此保修為您提供了特定的法律權利，您還可能擁有因地區而异的其他權利。一些國家或司法管轄區不允許限制或排除附帶或間接損害，或限制默示保修的期限。

故障排查簡要

問題	解決
當您開啟產品時沒有任何反應	▪ 連接上充電器並檢查是否能在10秒內開始充電。 ▪ 請注意!如果在10秒內不能開始充電，請立即斷充電器並聯繫您最近的經銷商!
當產品開啟時，從耳機裏聽不到任何聲音	▪ 使用音量控制按鈕 + (7) 調大音量。 ▪ 通過在麥克風 (8) 上輕刮，來檢查內置麥克風是否被選作了信號源和是否正常運作。 ▪ 檢查耳機插頭是否正確的插入到耳機輸出插口。 ▪ 把耳機連接到其他音源 (帶有 3.5mm 耳機輸出插口) 來測試耳機是否能運作。
當產品開啟並切換到外部音源時，從耳機裏聽不到任何聲音	▪ 如果立體聲音頻線已經連接到外部音源輸入插口 (10)，檢查音源是否正確的連接到產品。
從耳機裏聽到高頻噪音	▪ 減小音量或拉開麥克風和耳機間的距離 ▪ 把麥克風遠離自己

如需進一步了解关于我們產品的信息，請參閱英文**附錄**。

Appendix (EN)

- 65 Settings
- 68 Troubleshooting
- 69 Testing the internal microphones
- 69 Testing the external sound
- 70 Technical specifications
- 72 Compliance statements

Settings

Bellman Audio Mino has more settings than those you can access in user mode. By going into the Settings Menu you can adjust settings that you do not normally need to change or which are adjusted when first used and never need to be changed again.

Settings Menu

How to get into the Settings Menu.

- Start the unit by pressing the On/Off button  (4).
- Hold down the On/Off button  (4) and press down the Volume button  (7) within 1 second until the **T** LED (9) starts to blink.
- When the **T** LED (9) starts to blink, you can release both the buttons.
- Press and hold down the **T** button (12) within 2 seconds of the moment the **T** LED (9) starts to blink.
- Release the **T** button (12) immediately once the **T** LED (9) has gone out.

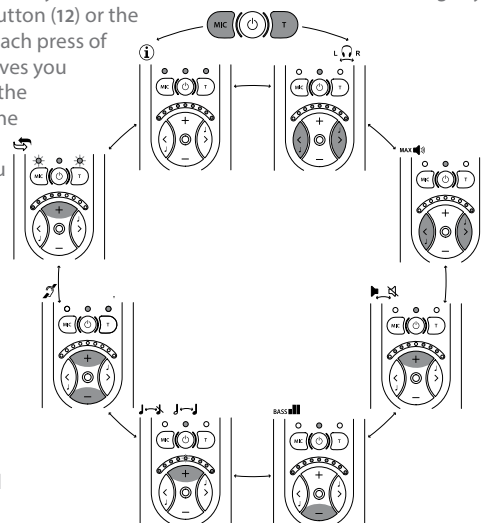
You are now in Balance Control mode.

Overview of the Settings Menu

In the Settings Menu you can switch between the different settings by pressing the **T** button (12) or the

MIC button (3). Each press of the **T** button moves you clockwise on to the next setting in the list and the **MIC** button takes you anti-clockwise to the previous setting in the list.

When you have finished adjusting your settings, give a short press on the On/Off button  (4) to return to normal user mode.



APP



Balance control

The balance between the right and left-hand channels can be set as preferred in 5 dB steps.

Press the ◀ button (6) to adjust the balance on the left and the ▶ button (6) to adjust the balance on the right.

The standard setting is centered balance.



Basic attenuation

Different headphones have different sensitivity levels and you can compensate for this with basic attenuation. What you actually set is the attenuation you require at the maximum power output you want to have (which is therefore 0 dB attenuation). This setting is useful when you want to adjust the maximum volume in user mode for a pair of headphones or in-ear phones with a higher sensitivity than the BE9122 Bellman Stereo Headphones or, for example, if you want to limit the volume for a child.

Use the ▶ button (6) to reduce the basic attenuation (increase the volume) and the ◀ button (6) to increase the basic attenuation (reduce the volume). The basic attenuation is adjusted in increments of 3 dB.

The standard setting is 0 dB attenuation, which corresponds to the maximum output signal.



Stereo/Mono

The line-in signal can be rendered in either Stereo or in Mono. The intelligibility of speech can be increased in certain listening situations, such as when watching TV, if the signal is in Mono.

Press the + (7) button to select Stereo.

Press the - (7) button to select Mono.

The standard setting is Stereo.



Bass reduction

Low-frequency interference such as fans and road noise can be tiring if you are exposed to it for a long period. By activating bass reduction, low-frequency interference and sounds are reduced.

Press the + (7) button to select Bass Reduction.

Press the - (7) button to deactivate Bass Reduction and get level frequency response.

The standard setting is deactivated Bass Reduction.



Adjusting the Tone Control

The Tone Control Blocking function has been developed in case you want to make it easier for the user to use Mino. This setting can be used to choose whether or not the user should be able to adjust the Tone Control. If you choose to switch off the tone control buttons, you can preset the Tone Control that will be used in user mode.



Activation and deactivation of Tone Control in User Mode

Press the + (7) button to activate the Tone Control buttons. Press the - (7) button to deactivate them.

The standard setting is Tone Control activated.

Presetting the Tone Control

Press the ◀ button (6) and the ▶ button (6) to preset the Tone Control to the level that will be used in user mode. The standard setting is Tone Control centered (level frequency response)

Please note that if the Tone Control is activated, the preset value will be changed as soon as the Tone Control is changed in user mode.



Blocking the T position

The T position can be blocked if you know that the T position will not be used. This setting is for those who will never use the T position and want to avoid selecting this position by mistake.

Press the + (7) button to activate the T position.

Press the - (7) button to deactivate the T position.

The standard setting is activated T position.



Resetting to the factory setting

You can use this to reset all settings to the standard settings the product was delivered with from the factory.

Press and hold down the + button (7) until all the LEDs on the display (5) are lit. After resetting is completed, the display will blink for a short period.



Version information

The product version information is presented here via a pattern of lit and blinking LEDs. This internal information is only intended as an aid for servicing and support.

Troubleshooting

If	Try
The sound is louder in one ear than in the other.	▪ Adjust the Balance in the Settings Menu .
The sound volume is low even though the volume is set to max.	▪ Adjust the Basic Attenuation in the Settings Menu .
The sound is only in Mono even though it is connected via a stereo cable to a sound source which provides stereo sound.	▪ Change to Stereo in the Settings Menu .
The bass reproduction is weak.	▪ Switch off Bass Reduction in the Settings Menu .
The Tone Control cannot be adjusted.	▪ Use the Settings Menu to activate the Tone Control buttons or to adjust the sound.
It is not possible to select T position.	▪ Use the Settings Menu to activate the T position.
The unit is acting strangely.	▪ Reset the unit to the factory settings in the Settings Menu .
Humming occurs when connecting the stereo cable while charging.	▪ Only use the supplied charger.
Interference is heard when used in some environments	▪ Move the product away from the suspected source of radio frequency energy, for example a transmitter.

Testing the internal microphones

- 1 Switch on the Mino and make sure that the Battery status indicator (1) lights up green.
- 2 Connect the headphones to the Headphones output (11) and scrape carefully on the round Microphone (8) with your finger and check that there is a scraping sound in the headphones.
- 3 Press the **MIC** button (3) and make sure that the Microphone indicator (2) changes colour and lights up orange.
- 4 Carefully scrape the small microphone hole on the top (1) and the round microphone (8) with your finger and check that there is a scraping sound in the headphones.
- 5 Press the buttons (6, 7) and check that the Volume and Tone LED indicator changes.

Testing the external sound

- 1 Press the T button (12) and make sure that the External Sound LED (9) lights up green.
- 2 Hold the unit against an electrical watch with mechanical hands (with built-in battery) and check that it ticks.
- 3 Connect an external sound source to the External Sound Source Input (10) and check that the sound from the sound source is heard in the headphones. The External Sound Source Input (10) can be tested, for example, by connecting the TV or a radio to the input via a BE9126 audio cable. The unit automatically switches to an external sound source when a connector is connected to the External Sound Source Input (10).

APP

Technical specifications

Power supply

Battery power

Operating time

Built-in rechargeable li-ion battery 3.7 V, 860 mAh

BE9124 Earphones – up to 30 hours

BE9159 Neck Loop – up to 10 hours

5V 1A DC adapter

~ 4 hours

Charging device

Charging time

Input signals

Microphones

Telecoil

Line input

Built-in omnidirectional and directional

Built-in telecoil angled at 45°

2.5 mm stereo jack, Max input: 0 dBV.

Automatic selection between line input and external microphone.

Output signals

Headphone socket

Distortion

3.5 mm stereo jack, Output: 100 mW at 16 Ω load

BE9122 Headphones: 0.6% THD

BE9124 Earphones: 0.08% THD

90 dB SNR (electrical)

40 – 10,000 Hz (electrical)

BE9122 Headphones: 124.3 dB SPL @ 2.5 kHz

BE9124 Earphones: 132.0 dB SPL @ 5 kHz

BE9122 Headphones: 42.5 dB

BE9124 Earphones: 55.0 dB

Dynamic range

Frequency range

Max. output level

Amplification, full volume

(1 kHz, 60 dB SPL input)

Amplification, full volume

(60 dB SPL input HFA)

BE9122 Headphones: 46.5 dB

BE9124 Earphones: 51.5 dB

Features

Volume control

Tone control

On/Off button

Mic and T-position

Combined sound sources

9 increments of 5 dB

+/- 10 dB in 9 increments, cut-off frequency 1.6 kHz

Clear, countersunk pushbutton

Separate pushbuttons

For mixing external sound and sound from the internal microphone

0 – 20 dB reduction in increments of 5 dB

0 – 21 dB reduction in increments of 3 dB

Lowering of frequencies under 400 Hz by 10 dB

10 channels

Dynamic amplification 0-35 dB

Compression: 3:1

Expansion: 1:1.5

Attack time: 20 ms <3kHz, 25 ms ≥3kHz

Recovery time: 110 ms <3kHz, 200 ms ≥3kHz

Dynamic noise reduction

Feedback handling

Digital signal processing

10 channel adaptive noise reduction

Adaptive feedback reduction

22.050 kHz sampling frequency

16-bit resolution in stereo

Additional features

Stereo/Mono setting

Factory reset feature

Casing designed to reduce contact noise

Additional information

Dimensions and weight

48 × 99 × 22 mm,

1.9 × 3.9 × 0.9" (b × h × d)

Weight: 75 g, 2.6 oz.

In the box

■ BE2030 Personal amplifier

■ USB universal charger

■ Mains plug

■ Charger cable

■ Neck strap with safety clasp

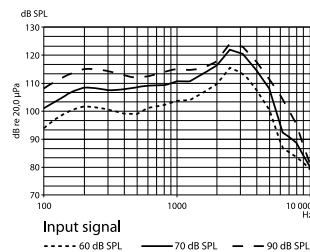
■ Listening accessory (varies with territory)

Measurements

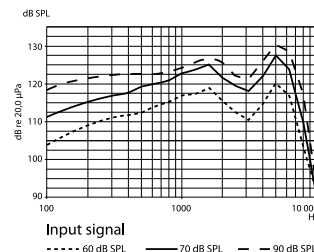
Frequency range (acoustic)

(BE9122 Headphones and BE9124 In-ear phones):

Preliminary measurements:



Output signal with BE9122, Stereo headphones



Output signal with BE9124, In-ear phones

APP

FCC compliance statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Statement for Industry Canada

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause interference.

(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

(1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;

(2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

执行标准

GB 17625.1-2012 GB 8898-2011 GB/T 13837-2012



DESIGN FOR EARS™

Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB
Södra Långebergsgatan 30
436 32 Askim, Sweden
Phone: +46 31 68 28 20
E-mail: info@bellman.com
bellman.com

Revision: BE2030_166MAN1.0
Date of issue: 2024-02-19
TM and © 2024 Bellman & Symfon AB.
All rights reserved.